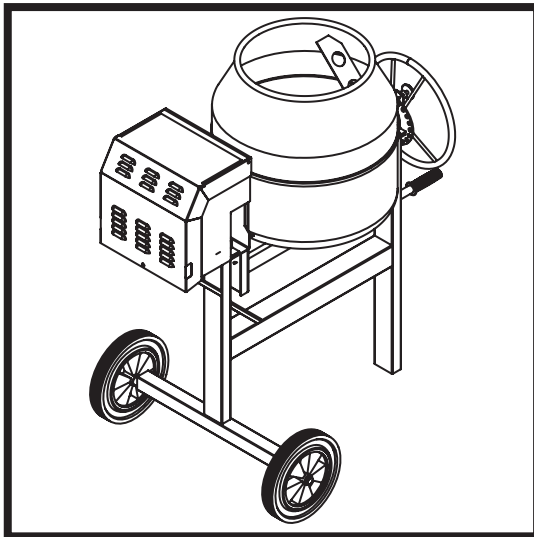




BELLE MAXI 140 MIXER

870/00003/6
07/23



ⒸGB	Operators Manual	6
ⒸE	Manual del Operador	14
ⒸS	Bruksanvisning	22
ⒸRUS	Руководство для оператора	30

2

UKCA Declaration of Conformity

3 - 5

EC/EU Declaration of Conformity

Declaration Of Conformity (DOC)

We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE

MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE

SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)

WEIGHT.....



Object of the Declaration:

Petrol engine / electric motor powered heavy-duty mobile upright mixer for mixing concrete and mortar.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Statutory Requirements:**

- **2008 No. 1597** Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- **2001 No. 1701** Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- **2016 No. 1091** Electromagnetic Compatibility
- **2012 No. 3032** The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery
- **EN 61029-1:2009** Safety of transportable motor-operated electric tools.
- **ISO 3744:2010** Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure

Technical Files are held by **Ray Neilson** at the Altrad Belle address stated above:-

Place of Declaration:-

Sheen,
Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU,
UK

Signed by:

Ray Neilson

Date of Declaration:-

February 2022

Managing Director
On behalf of Altrad Belle
Sheen, Derbyshire, UK



EC Declaration Of Conformity (DOC)



We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE

MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE

SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)

WEIGHT.....



Signed by:

Ray Neilson
Managing Director

On behalf of Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Place of Declaration:-
Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Date of Declaration:-
February 2022

Object of the Declaration:

Petrol engine / electric motor powered heavy-duty mobile upright mixer for mixing concrete and mortar.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Union Harmonisation Legislation:**

- **2006/42/EC** - New machinery directive
- **2000/14/EC** - Noise - equipment for use outdoors

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery
- **EN 61029-1:2009** Safety of transportable motor-operated electric tools.
- **ISO 3744:2010** Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure

Technical Files are held by **Hugues Menager** at the following address:-
Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France.



EU Declaration Of Conformity (DOC)



We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE

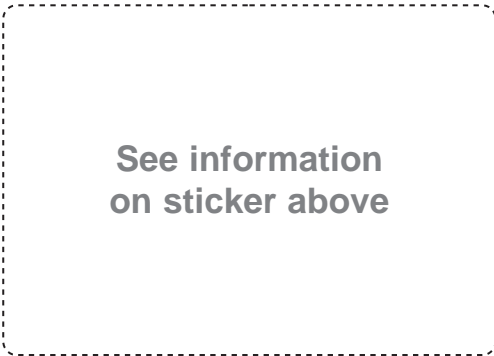
MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE

SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)

WEIGHT.....



Signed by:

Ray Neilson
Managing Director

On behalf of Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Place of Declaration:-
Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Date of Declaration:-
February 2022

Object of the Declaration:

Petrol engine / electric motor powered heavy-duty mobile upright mixer for mixing concrete and mortar.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Union Harmonisation Legislation:**

- **2014/30/EU** - EMC Directive
- **2011/65/EU** - Restriction of Hazardous Substances Directive

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery
- **EN 61029-1:2009** Safety of transportable motor-operated electric tools.
- **ISO 3744:2010** Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure

Technical Files are held by **Hugues Menager** at the following address:-
Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France.

E

Declaración CE de Conformidad (DDC)

E

Nosotros, **Altrad Belle, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Gran Bretaña**, declaramos que la DDC se emite bajo nuestra responsabilidad exclusiva y concierne a los siguientes productos:



TIPO DE PRODUCTO.....

MODELO.....

NÚMERO DE SERIE.....

FECHA DE FABRICACIÓN

NIVEL DE POTENCIA
ACÚSTICA MEDIDO /.....
.....GARANTIZADO)

PESO

Ver página 3
para esta información

Firmado por:

Ray Neilson
Director General

Por Altrad Belle Sheen, Derbyshire, Reino Unido

Lugar de la Declaración:-
Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Fecha de la Declaración:-
Febrero 2022

Objeto de la declaración:

Mezclador vertical móvil de servicio pesado con motor de gasolina / eléctrico para mezclar hormigón y mortero.

El objeto de la declaración antes descrita está conforme a la **Legislación sobre armonización de la Unión** relevantes:

- **2006/42/EC** - Nueva directiva relativa a las máquinas

- **2000/14/EC** - Emisiones sonoras - máquinas de uso al aire libre

Las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas han sido aplicadas:

- **EN ISO 12100:2010**

Seguridad de la maquinaria

- **EN 61029-1:2009**

Seguridad de las herramientas eléctricas transportables accionadas por motor.

- **ISO 3744:2010**

Acústica: determinación de los niveles de potencia acústica y energía acústica niveles de fuentes de ruido usando presión sonora

Los archivos técnicos están en poder de **Hugues Menager** en la siguiente dirección:-

Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, Francia.

E

Declaración UE de Conformidad (DDC)

E

Nosotros, **Altrad Belle, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Gran Bretaña**, declaramos que la DDC se emite bajo nuestra responsabilidad exclusiva y concierne a los siguientes productos:



TIPO DE PRODUCTO.....

MODELO.....

NÚMERO DE SERIE.....

FECHA DE FABRICACIÓN

NIVEL DE POTENCIA
ACÚSTICA MEDIDO /.....
.....GARANTIZADO)

PESO

Ver página 3
para esta información

Firmado por:

Ray Neilson
Director General

Por Altrad Belle Sheen, Derbyshire, Reino Unido

Lugar de la Declaración:-
Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Fecha de la Declaración:-
Febrero 2022

Objeto de la declaración:

Mezclador vertical móvil de servicio pesado con motor de gasolina / eléctrico para mezclar hormigón y mortero.

El objeto de la declaración antes descrita está conforme a la **Legislación sobre armonización de la Unión** relevantes:

- **2014/30/EU** - Directiva CEM

- **2011/65/UE** - Directiva sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas

Las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas han sido aplicadas:

- **EN ISO 12100:2010**

Seguridad de la maquinaria

- **EN 61029-1:2009**

Seguridad de las herramientas eléctricas transportables accionadas por motor.

- **ISO 3744:2010**

Acústica: determinación de los niveles de potencia acústica y energía acústica niveles de fuentes de ruido usando presión sonora

Los archivos técnicos están en poder de **Hugues Menager** en la siguiente dirección:-

Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, Francia.

S

EG-Försäkran om överensstämmelse (DOC)

S

Vi, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** försäkrar att detta DoC är utfärdat på vårt eget ansvar för följande produkt(er):



PRODUKTTYP.....

MODELL

SERIENR

TILLVERKNINGSDATUM.....

LJUDEFFEKTSNIVÅ
MÄTT /.....
..... (GARANTERAD)

VIKT.....

Se sidan 3
för denna information

Undertecknat av:

Ray Neilson

Verkställande direktör

På uppdrag av Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Ort för försäkran:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Datum för försäkran:-

Februari 2022

Föremål för försäkran:

Bensinmotor / elmotordriven kraftig mobil upprätt blandare för blandning av betong och murbruk.

Föremålet för försäkran enligt ovan överensstämmer med **unionens relevanta harmoniseringslagstiftning:**- **2006/42/EG** - Nya maskindirektivet - **2000/14/EG** - Bullerdirektiv för utomhusutrustning

Följande harmoniserande standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

- **EN ISO 12100:2010** Maskinsäkerhet
 - **EN 61029-1:2009** Säkerhet för transportabla motorstyrda elektriska verktyg.
 - **ISO 3744:2010** Akustik - Bestämning av ljudeffektnivåer och ljudenergi ljudnivåer med ljudtryck

Tekniska filer innehas av Hugues Menager med följande adress:-

Altrad (**Group Holding**), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, Frankrike.

S

EU-Försäkran om överensstämmelse (DOC)

S

Vi, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** försäkrar att detta DoC är utfärdat på vårt eget ansvar för följande produkt(er):



PRODUKTTYP.....

MODELL

SERIENR

TILLVERKNINGSDATUM.....

LJUDEFFEKTSNIVÅ
MÄTT /.....
..... (GARANTERAD)

VIKT.....

Se sidan 3
för denna information

Undertecknat av:

Ray Neilson

Verkställande direktör

På uppdrag av Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Ort för försäkran:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Datum för försäkran:-

Februari 2022

Föremål för försäkran:

Bensinmotor / elmotordriven kraftig mobil upprätt blandare för blandning av betong och murbruk.

Föremålet för försäkran enligt ovan överensstämmer med **unionens relevanta harmoniseringslagstiftning:**- **2014/30/EU** - EMC-direktivet - **2011/65/EU** - Direktiv om begränsning av användning av vissa farliga ämnen

Följande harmoniserande standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

- **EN ISO 12100:2010** Maskinsäkerhet
 - **EN 61029-1:2009** Säkerhet för transportabla motorstyrda elektriska verktyg.
 - **ISO 3744:2010** Akustik - Bestämning av ljudeffektnivåer och ljudenergi ljudnivåer med ljudtryck

Tekniska filer innehas av Hugues Menager med följande adress:-

Altrad (**Group Holding**), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, Frankrike.



Serial Numbers

The engines installed in the Belle Maxi 140 range of mixers carry a 12 month warranty. Any problems encountered with the engine, during the warranty period should be dealt with by the relevant approved engine dealer, nearest to yourself.

If you require the name of your nearest approved engine dealer, a full listing is available on request from Belle.

Serial Numbers

ATTENTION! Make a note of the serial numbers of your machine and always quote them in any communication with a Altrad Belle Dealer.

MACHINE SERIAL NUMBER

ENGINE / MOTOR SERIAL NUMBER



Introduction

Congratulations on the purchase of this quality concrete mixer from the Altrad Belle range.

This machine is manufactured to conform to the EEC directives currently in force and is issued with a declaration of conformity and therefore displays the CE mark, applicable in territories where they are enforced.

Read this manual carefully, observing all operating and safety instructions before, during and after using your machine. Maintain your machine in good working order.

When maintaining this machine only the manufacturer's original spare parts may be used. The user will lose any possible claims if replacement parts used are other than the makers original spare parts.

Retain this manual with your machine for future reference.

SAFETY AND ACCIDENT PROTECTION

Operating Instructions :

All persons who apply, assemble, operate, start, control, maintain or repair this machine must read and understand these operating instructions.

Owner Responsibility :

The owner must ensure that only qualified persons operate, maintain, or repair this machine.

Storage :

When not in use, store in a dry, locked place. Keep away from children.

Operation for the Intended Purpose :

Mixers are intended for the production of concrete, mortar and plaster. The mixer must be used for its intended purposes and is not suitable for the mixing of flammable or explosive substances. The mixers must not be used in an explosive atmosphere.

MAINTENANCE AND REPAIRS

Only authorised dealers should repair the mixer, and within the requirements of the CE mark (where applicable), where no deviation to the original specification must take place.



WARNING

Any maintenance and repairs carried out, to any of the electric motors components must be undertaken by a qualified electrician.

REPLACEMENT PARTS

Contact your nearest Altrad Belle dealer. When ordering replacement parts, please quote the product type, serial number & engine/ motor model. Detail the part required in conjunction with the parts list provided, indicating the Page Number, Item Number and quantity required.

	Page number
Serial Numbers.....	6
Introduction	6
Warning Symbols	7
Safety Instructions	8
Mixing Positions	9
Mixing Hints.....	9
Maintenance Instructions	10
Maintenance Schedule.....	11
Technical Data.....	12
Warranty.....	13
Replacement Parts.....	13
UKCA Declaration of Conformity.....	2
EC Declaration of Conformity.....	3

Altrad Belle reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.

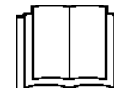
Warning Symbols



WEAR EAR PROTECTION



FIRE AND EXPLOSIVE RISK



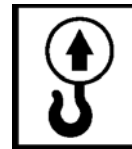
READ OPERATOR
MANUAL



WEAR EYE PROTECTION



WEAR PROTECTIVE
FOOTWEAR



LIFTING POINT

READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS

Please read and understand all running/safety instructions before operating this machine.

BEFORE STARTING THE MIXER

- Check that all guards are in position and correctly fitted.
- **DO NOT** wear loose clothing or jewellery that may become entangled in the workings of this machine.
- Suitable clothing as follows should meet relevant EEC/local safety standards: overalls, work boots, goggles, face mask, gloves and ear defenders etc.
- On electric powered mixers, ensure that any trailing cable is protected against damage and not liable to be tripped over or trapped underneath the mixer.
- **Belle strongly recommends the use of a Residual Current Device on 220/240v electrics.**
- Remove all packaging material before operating.

WHEN OPERATING THE MIXER

- Keep engine housing lid open whilst it is mixing.
- Keep unauthorised persons away from mixing drum.
- Keep area around the mixer clear of obstructions which could cause persons to fall onto moving parts.
- Always ensure mixer is on level ground before mixing.
- Ensure rear wheel brakes are applied before operating the mixer.
- **DO** become familiar with the controls before operating this machine.
- **DO** replace any worn/damaged warning decals.
- **DO** ensure the drum is rotating while emptying the mixer.
- **DO** always switch off and remove the plug from the socket if leaving the machine unattended.
- **DO NOT** transport this mixer when mixing.
- **BEWARE** of the danger zones.

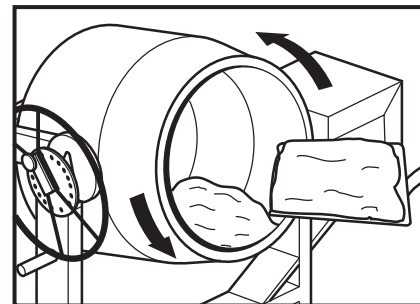
EMERGENCY STOP

See Operating Instructions Section for details.

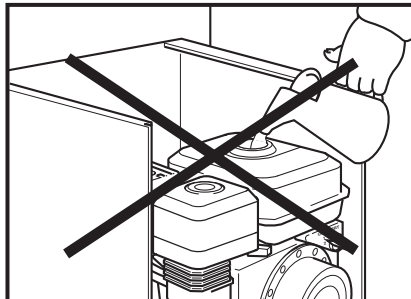
FIRE FIGHTING

If your mixer catches fire, turn off the electric supply. Using a dry powder or CO2 fire extinguisher put out the fire. If the fire can not be put out, keep away and call the fire brigade.

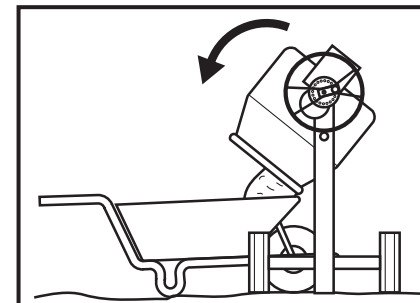
If you are in any doubt about the safety condition of your machine, please consult your nearest Belle dealer or Belle direct.



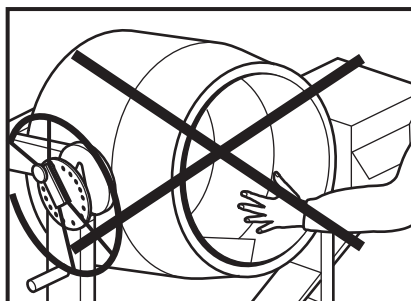
DRUM ROTATES ANTI-CLOCKWISE



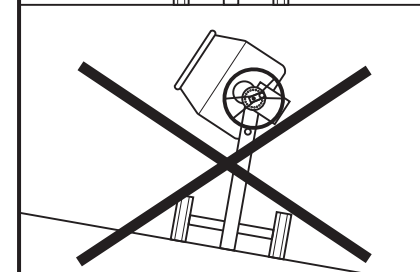
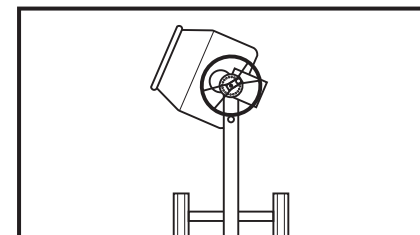
DO NOT FILL WITH FUEL OR LUBRICATION OILS WHILST ENGINE IS RUNNING.



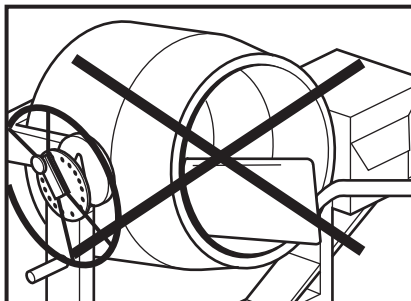
TIP MIXER DRUM FORWARD TO DISCHARGE



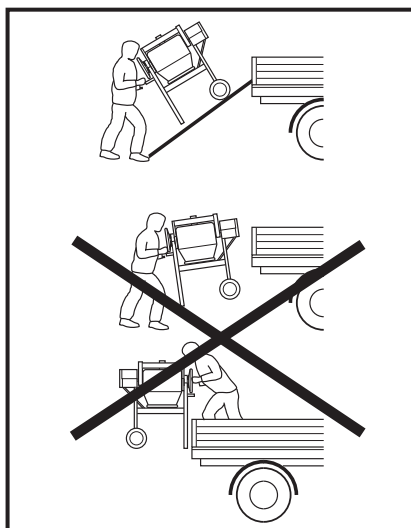
DO NOT PUT ANY PART OF YOUR BODY IN THE DRUM



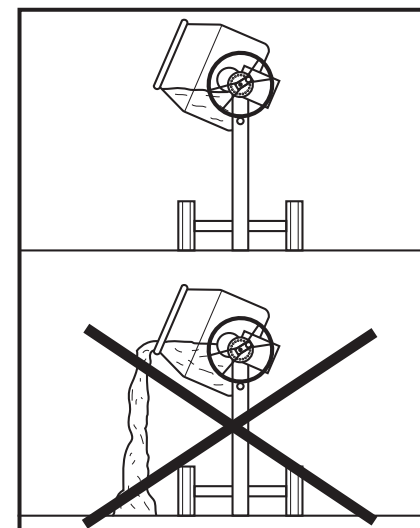
ALWAYS MIX ON LEVEL GROUND



DO NOT PUT SHOVEL IN THE DRUM



UNLOAD FROM THE TRANSPORT CORRECTLY



ALWAYS WORK WITHIN THE RATED CAPACITY

Mixing Positions



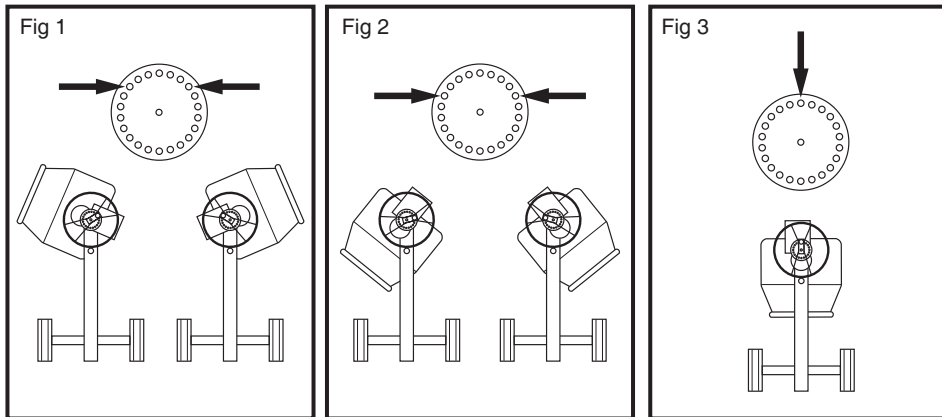
DRUM TILTING

The hand wheel gives an easy positive control of the drum which can be locked in the stored, mix, and discharge position.

- **DO NOT** put your hand through the hand wheel.

The following are guide lines for mixing positions.

- Withdraw the locking plunger until the pin on the underside becomes free of its slot and turn the plunger. This then allows the handwheel to be turned. The handwheel and drum turn in the same direction.
- Move the handwheel to the hole shown in fig 1, for the charge/mix position. To retain the drum in this position turn the plunger, aligning the pin with the slot, the spring plunger will then locate into its mating hole.
- Move the hand wheel to the hole shown in fig 2, for the discharge position.
- By turning the hand wheel to the hole shown in fig 3, you move the drum into the storage position.



Mixing Hints



Mix Ratios

The correct mix ratio (cement:sand:stone) depends on the type of application; harder concrete requires more cement, rougher applications require more aggregate. The ratios given below are guidelines: best proportions may depend on the quality of sand/stone used.

First put in the water - around 7 litres (1½ gallons), using more or less depending on the type of mix required. Add some aggregate before adding cement, to avoid sticking. Work consistently to the ratio of ingredients for whatever type of concrete mix you are working to.

Getting A Good Mix

The approximate mixing time for concrete is 2-4 minutes from when all the material (including the water) has been added - over-mixing can reduce strength and cause segregation of the coarser aggregates.

Beware of low grade aggregates; these will only lead to trouble later on with sinking and frost spoiling the appearance of the pour. Also do not get the concrete mix too wet as this can reduce strength and make it less able to withstand weathering.

Looking After Your Mixer

Never throw material into the mixer - trickle it steadily over the rim or it will stick firmly to the back of the drum and can only be dislodged by stopping the mixer.

Keep your mixer clean - material left in the drum will harden, and attract more on each use until the mixer is useless.

Do not throw bricks into a mixer drum to clean it out. The best method is a mix of 1" (2½cm) gravel and clean water - use plenty of it, as this will do the job in half the time.

APPLICATIONS	QUANTITIES		
	CEMENT	SAND	STONE
MOST ORDINARY	1	2	4
FOUNDATIONS	1	3	6
ROUGH MASS CONCRETE	1	4	8
WATERTIGHT FLOORS, TANKS PITS ETC.	1	1.5	3



Maintenance Instructions

Before starting any maintenance or repairs, stop engine or switch off motor, and isolate from the main power supply.

On completion of maintenance, check that the mixer functions correctly and that all guards are correctly fitted.

ELECTRIC MOTORS

All portable electric appliances are dangerous if abused. This machine will only operate on one voltage. Check the power supply to ensure it corresponds to the voltage as stamped on the motor. Make sure that the motor is switched off before you plug it into the power supply.

220/240v - Always use a Residual Current Device ("RCD"), (earth leakage trip), plugged directly into the 220/240v socket. If using an extension cable, plug it directly into the RCD.

110v - When using a portable transformer it must have a minimum output of 3.3kw and be continuously rated.

The symbols on the ON/OFF switch are 0=OFF and I=ON in accordance with international standards.



WARNING

DO NOT use an extension cable between the transformer and the power supply. Always ensure that the cable between the 110v mixer and transformer is a minimum length of 3 metres. Ensure cable is fitted with cable clip to the mixer frame at all times.

EXTENSION CABLES

If you need to use an extension cable it must be no longer than 30 metres (100 feet) in length. The wire section must be 1.5mm² on 230v and 2.5mm² on 110v. Ensure that the extension cable is carefully laid out avoiding liquids, sharp edges and places where vehicles might run over it. Avoid allowing the extension cable to be trapped underneath the mixer. Unroll it fully or it will overheat and could catch fire. Make sure that any extension cable connections are dry and safe.

COMBUSTION ENGINES

Check oil regularly, level engine up when doing so. For Initial engine fill or top up use a suitable engine oil of a 10W/30 grade. In your own interests read the makers instruction leaflet issued with the machine before starting up.

If the safety facilities are damaged or don't function correctly the mixer must not be used. Be aware of exhaust venting directions, all exhausts vent to the left hand side of the machine when viewed from the rear of the machine. To maintain correct lubrication the mixer must always be opened on level ground. Always read the engine manufacturers manual before starting the engine. Ensure plenty of ventilation when running the gasoline engines in a confined area. Beware of hot parts.

DRUM (Removal and Fitment)

This can be instantly removed by unscrewing it counter clockwise in the vertically up position. Lift the drum off the machine using a fork lift, with the forks under the base of the drum. When replacing make sure that the drum shaft is greased before it is fully screwed down on to the shoulder of the shaft, ensure the drum is fully screwed down on to the shoulder or damage will occur. Take care when screwing on the drum, spinning on fast may damage the gearbox.

CLEANING

Wipe off any external material. **DO NOT** use petrol, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Never let any liquids near the engine/motor. Use 1" gravel and clean water to clean the inside of the drum. **DO NOT** use bricks etc. as this will damage the drum.

DRIVE BELT

- **DO NOT** try to adjust with the engine / motor running.
- **DO NOT** run slack.
- **DO NOT** operate machine with guards removed.

The drive belt is under constant even tension by a spring loaded jockey, this requires no attention. The bearings are sealed for life.

GEARBOX OIL

Note: The original gearbox oil is a synthetic oil and must not be mixed with a mineral oil.

Full gearbox fill 1.0 ltrs, check regularly.

The gearbox was originally filled with: Total :- Transmission W 75W/140 viscosity

LUBRICATION AND RUNNING

See Maintenance Schedule Section and Operating Instructions.

Maintenance Schedule



Please refer to the Engine Manufactures instruction leaflet, before attempting any maintenance checks or procedures.

Honda GX120 Engine

		Each Use	First Month or 20 Hrs	Every 3 Month or 50 Hrs	Every 6 Month or 100 Hrs	Every Year or 300 Hrs
Engine Oil	Check Level	✓				
	Change		✓		✓	
Reduction Gear Oil (Applicable Models Only)	Check Level	✓				
	Change		✓			✓
Air Cleaner	Check Level	✓				
	Change			✓ ⁽¹⁾		
Sediment Cup	Clean				✓	
Spark Plug	Check - Clean				✓	
Valve Clearance	Check - Adjust					✓ ⁽²⁾
Fuel Tank and Strainer	Clean					✓ ⁽²⁾
Fuel Line	Check (Replace If Necessary)	Every 2 Years ⁽²⁾				

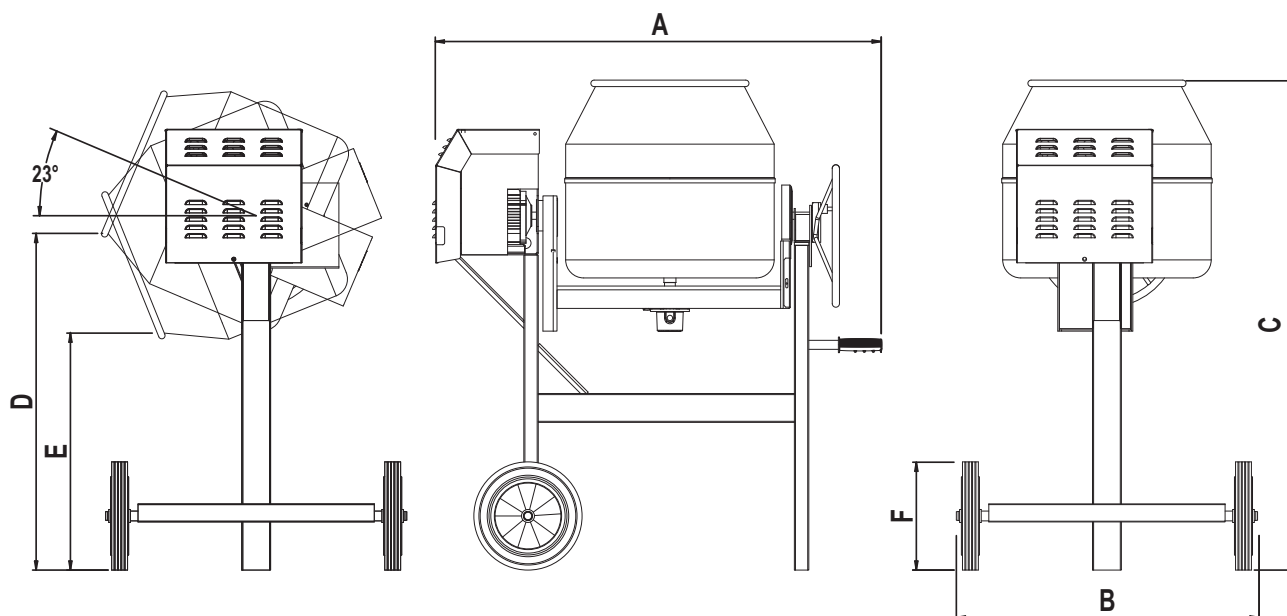
(1): Service more frequently when in dusty areas.

(2): These items should be serviced by an authorised Honda dealer.

Briggs & Stratton Vanguard Engine

		First 5 Hrs	Daily or every 5 Hrs	Every Season or 125Hrs	Every Season or 100 Hrs
Engine Oil	Check Level		✓		
	Change	✓		✓	
Finger Guard	Clean		✓		
Muffler	Clean		✓		
Spark Plug	Clean / Replace				✓
Cooling System	Clean				✓ ⁽¹⁾

(1): Service more frequently when in dusty areas.



	MAXI 140
A - OVERALL LENGTH (MM)	1192
B - OVERALL WIDTH (MM)	840
C - OVERALL HEIGHT (MM)	1358.5
D - LOADING HEIGHT (MM)	937.5
E - DISCHARGE HEIGHT (MM)	663
F - DIAMETER OF WHEELS (MM)	300
CUBIC FEET IN/OUT	4/3
MAX DRUM CAPACITY (Ltr)	136
MAX DRY MIX DRUM CAPACITY IN (Ltr)	90
DRUM SPEED (RPM)	22

ELECTRIC RANGE	110V	230V
UNLADEN WEIGHT (Kg)	88	88
NOMINAL VOLTAGE (V)	110V	230V
NOMINAL CURRENT (Amp)	6.4	2.8
NOMINAL POWER (Hp / kW)	0.75 / 0.55	0.75 / 0.55
VOLTAGE FREQUENCY (Hz)	50	50
MOTOR RPM	2800	2800
MOTOR PROTECTION	IP44	IP44
SOUND POWER LEVEL (dB L _{WA})	84dB(A)	84dB(A)
PETROL RANGE	HONDA	
UNLADEN WEIGHT (Kg)	90	
ENGINE MODEL	GX120	
NOMINAL POWER (Hp / kW)	*3.3 / 2.4	
STARTING METHOD	Recoil	
SOUND POWER LEVEL (dB L _{WA})	98dB(A)	

* The power rating of the petrol engines indicated in this document is the net power tested on a production petrol engine for the petrol engine model and measured in accordance with SAE J1349 at a specified rpm.

Mass production petrol engines may vary from this value. Actual power output for the petrol engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the petrol engine in application, environmental conditions, maintenance and other variables. Honda reserves the right to modify its specifications at any time and without notice.

Warranty



Your new Altrad Belle Maxi 140 is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase. The Altrad Belle warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Altrad Belle warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Altrad Belle or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Altrad Belle or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

The following components are not covered by warranty.

- Drive Belt
- Engine air filter
- Engine spark plug

Altrad Belle and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

Warranty Claims

All warranty claims should firstly be directed to Altrad Belle, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

For warranty claims:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84073

Email: warranty.dept@altrad-belle.com

Write to:

Altrad Belle Warranty Department,
Sheen,
Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU
England.

Warranty Registration:

In the bid for ALTRAD Belle to become greener and more eco friendly, we have now introduced online Warranty registration. To access the registration page of our website, please use the following address:-

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the registration page.



Replacement Parts



When maintaining this product only the manufacturers original, genuine replacement parts may be used.

The user will lose any possible claims if replacement parts used are other than the makers original replacement parts.

Replacement parts for this product can be ordered online 24 hours a day, 7 days a week at www.Altrad-Belle247.com

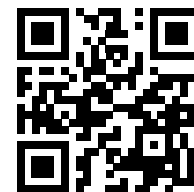
For more information regarding the availability of replacement parts for this product, please contact Altrad Belle using the following contact details:-

Tel:- +44 (0)1298 84606

Fax:- +44 (0)1298 84073

Email:- sales@altrad-belle.com

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the Altrad Belle online parts portal.



Los motores que incorpora la línea de hormigoneras Belle Maxi 140 llevan una cobertura de garantía de 12 meses. Cualquier problema que surja en el motor durante este periodo de garantía deberá ser resuelto con la correspondiente conformidad del Servicio Oficial del motor que se encuentre en la dirección más próxima en donde usted ó la máquina se encuentren.

Si precisara del nombre del Servicio Oficial más cercano a usted, existe una lista disponible en Belle de una lista completa de Servicios Oficiales.

Números de serie

ATENCIÓN! Tome nota de los números de serie de su máquina y cítelos siempre en cualquier comunicación con un distribuidor del Grupo Belle.

NÚMERO DE SERIE DE LA MÁQUINA

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR

Enhorabuena por haber adquirido esta hormigonera de calidad.

Esta máquina está fabricada conforme a las directivas en vigor de la CEE, se despacha con una declaración de conformidad y ostenta por tanto la marca CE (aplicable a los países en que se exigen tales directivas).

Lea atentamente este manual y siga todas las instrucciones de manejo y seguridad antes, durante y después de usar la máquina, además de mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo.

Al efectuar el mantenimiento de esta máquina sólo deben emplearse repuestos originales del fabricante. El usuario podrá perder el derecho a reclamaciones si se usan repuestos que no sean los originales del fabricante.

Conserve este manual con la máquina para consultarlo en el futuro.

SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

Instrucciones para el manejo:

Todas las personas que aplican, ensamblan, manejan, arrancan, controlan, mantienen o reparan esta máquina deben leer y comprender las instrucciones para el manejo.

Responsabilidad del propietario:

El propietario debe cerciorarse de que sólo personas capacitadas manejan, mantienen o reparan esta máquina.

Almacenamiento

Cuando no se utiliza, debe guardarse en un lugar seco y cerrado con llave. Manténgase apartada de los niños.

Manejo para los fines a que está destinada:

Las hormigoneras son para la producción de hormigón, mortero y yeso. La hormigonera debe utilizarse para los fines a que está destinada, no siendo adecuada para mezclar sustancias inflamables o explosivas. Estas máquinas no deben utilizarse en una atmósfera explosiva.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Sólo deben reparar la hormigonera personas autorizadas y dentro de los requisitos de la marca CE (si procede), sin apartarse de las especificaciones originales.



WARNING

El mantenimiento o reparaciones en cualquiera de los componentes eléctricos debe efectuarse por un electricista capacitado.

PIEZAS DE REPUESTO

Póngase en contacto con el distribuidor del Grupo Belle. A la hora de pedir piezas de repuesto, mencione siempre el tipo de producto, el número de serie y el modelo del motor. Detalla la pieza de repuesto requerida en conjunción con la lista de piezas suministrada, indicando, el número de página, el número de ítem y la cantidad requerida.

	Page number
Números de serie	14
Introducción	14
Calcomanías de Advertencia	15
Instrucciones de seguridad	16
Posiciones De Mezclado	17
Consejos para preparar hormigon	17
Instrucciones De Mantenimiento	18
Horario De Mantenimiento	19
Datos técnicos	20
Garantía	21
Piezas de repuesto	21
Declaración CE/UE de Conformidad	4

Altrad Belle se reserva el derecho de alterar las especificaciones sin previa notificación ni obligación alguna.

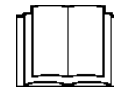
Calcomanías de Advertencia



LLEVE OREJERAS



RIESGO DE INCENDIO Y
EXPLOSION



LEA EL MANUAL DEL
USUARIO



LLEVE ANTEOJOS



LLEVE CALZADO
PROTECTOR



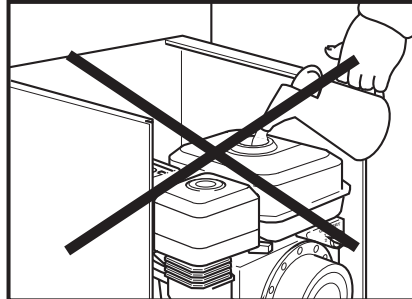
PUNTO DE ELEVACIÓN

LEA ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

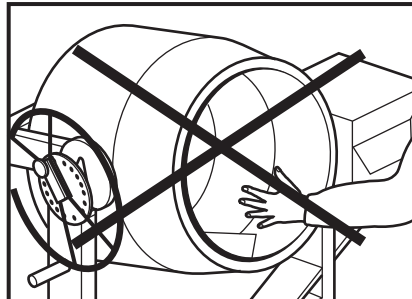
Sírvase leer y comprender todas las instrucciones de funcionamiento/seguridad antes de manejar esta máquina.

ANTES DE ARRANCAR LA AMASADORA

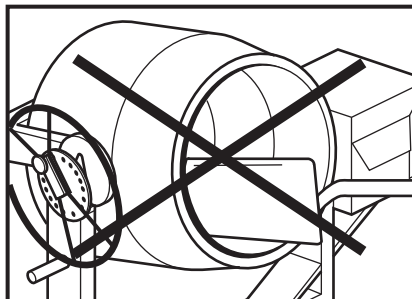
- Compruebe que están bien colocadas todas las protecciones.
- NO lleve ropa suelta ni use brazaletes, sortijas, etc., ya que podrían engancharse en las partes móviles de la máquina.
- La ropa de trabajo (mono, botas de trabajo, anteojos, mascarilla, guantes, orejeras, etc.) debe ser conforme a las normas de seguridad locales/CEE apropiadas.
- NO vuelque la amasadora contra la boca del tambor con el motor en marcha.
- Cerciórese de que el cable eléctrico está protegido contra daños y que no pueda tropezarse con el mismo o quedar atrapado bajo la amasadora.
- **En los sistemas eléctricos de 230V se recomienda usar un ruptor de corriente residual (ruptor de seguridad).**
- Retire todos los materiales de embalaje antes de manejarla.



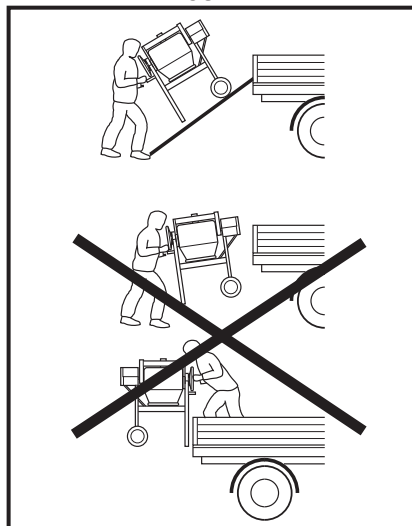
NO LLENAR CON COMBUSTIBLE O LUBRICAR CON EL MOTOR EN FUNCIONAMIENTO



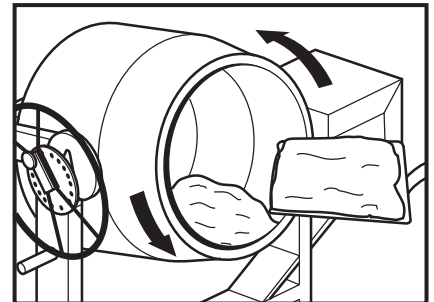
NO INTRODUCIR NINGÚN MIEMBRO DEL CUERPO EN LA CUBA



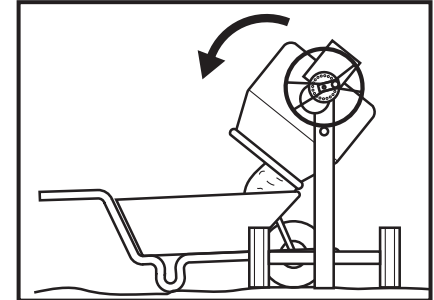
NO INTRODUCER LA PALA EN LA CUBA



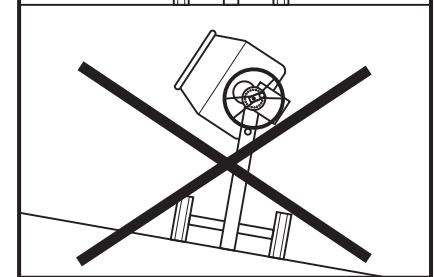
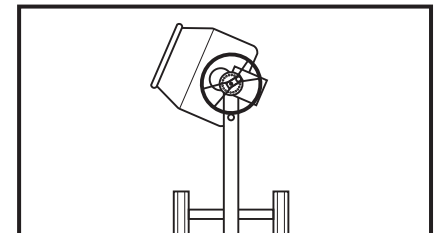
DESCARGA DEL TRANSPORTE CORRECTA



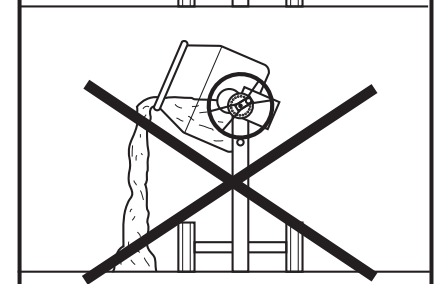
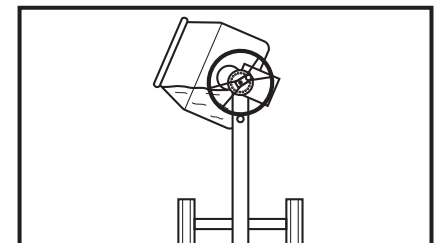
LA CUBA GIRA EN SENTIDO INVERSO A LAS AGUJAS DEL RELOJ



VOLTEO DE LA CUBA PARA SU DESCARGA



SIEMPRE AMASAR EN SUELO NIVELADO



TRABAJAR SIEMPRE CON LOS NIVELES DE MASA RECOMENDADOS

AL MANEJAR LA AMASADORA

- Mantener la tapa del motor abierto durante el amasado.
- Mantenga al personal no autorizado apartado del tambor mezclador.
- Mantenga el área próxima a la amasadora libre de obstáculos, para no tropezar y caerse contra las partes móviles de la máquina.
- Cerciórese siempre de que la amasadora está en un sitio llano antes de amasar.
- Familiarícese con los mandos antes de manejar esta máquina.
- Cambie las calcomanías dañadas o gastadas.
- Cerciórese de que está girando el tambor al vaciar la amasadora.
- Si va a dejar desatendida la máquina, apague la corriente y extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- **NO** transportar la hormigonera cuando esté amasando.
- **CUIDADO** con las Zonas de Peligro.

Parada de emergencia

Ver en la Sección Instrucciones de Manejo.

Extinción de incendios

Si se incendia la amasadora, corte la corriente. Apague el fuego con un extintor de polvo seco o de CO₂. Si no puede apagarse el fuego, manténgase apartado y llame a los bomberos.

En caso de duda acerca de la seguridad de la máquina, sírvase consultar con el concesionario oficial de Belle más próximo.

Posiciones De Mezclado

E

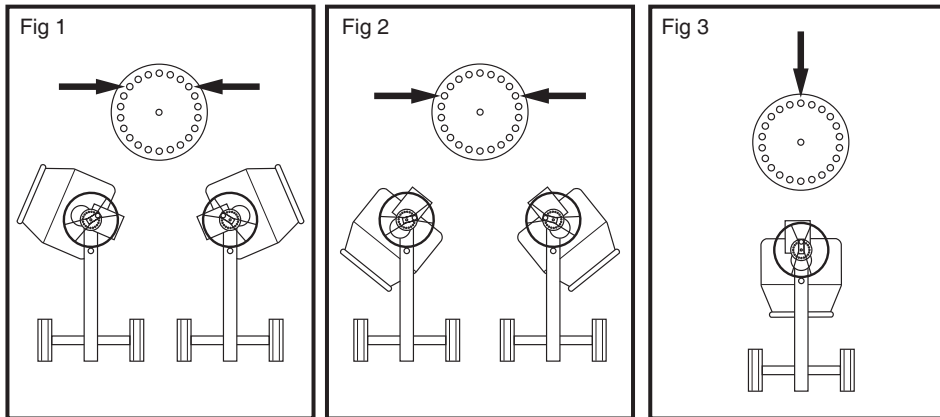
VOLTEO DE LA CUBA

El volante da un control positivo de la cuba que puede ser bloqueado durante el almacenaje, mezcla y posición de descarga.

- **NO** pasar las manos a través del volante.

A continuación se da una guía de posiciones de amasado.

- Separar la rueda bloqueante hasta que el pasador en la posición interior quede libre de su ranura y la ésta gire. Esto permite que el volante de volteo pueda ser girado. La cuba y el volante giran en el mismo sentido.
- Mover el volante al orificio de la rueda bloqueante que se muestra en la figura 1, para la carga y posición de amasado. Para sujetar el tambor en esa posición girar la rueda bloqueante alineando el pasador con la ranura, el muelle del bloqueo se situará entonces en el orificio parejo.
- Mover el volante al orificio situado en la figura 2, para su descarga
- Mediante el giro del volante al orificio mostrado en la figura 3, la cuba queda en posición de almacenaje.



Consejos Para Preparar Hormigon

E

Ratios de Mezcla

El ratio de mezcla correcto (cemento, tierra, piedra) depende del tipo de aplicación; un hormigón más duro requiere más cemento, aplicaciones más bastas precisan de más conglomerado. Los ratios facilitados a continuación son a modo de guía: Las mejores proporciones pueden depender de la calidad de la arena/ piedra empleadas.

En primer lugar verter el agua – alrededor de 7 litros, La mayor ó menor cantidad de ésta depende del tipo de mezcla requerida. Añadir algo de conglomerado previo al cemento, para evitar adherencia. Trabajar consecuentemente al ratio de ingredientes para cualquier tipo de mezcla de cemento para la que vaya a trabajar.

Lograr una buena mezcla

El tiempo aproximado de tiempo de mezclado del hormigón es de 2 – 4 minutos desde que todo el material (incluida el agua) ha sido añadido – mezclar en exceso puede reducir la dureza y ser la causa de separación del conglomerado grueso. Hay que ser precavido con el bajo grado del conglomerado; ya que posteriormente sólo dará problemas de hundimiento además de verse afectado por temperaturas frías estropeando la apariencia de la aplicación.

Además no dejar la mezcla de cemento demasiado líquida ya que puede disminuir su dureza y hacerla menos apta ante las inclemencias del tiempo tales como viento, lluvia ó bajas temperaturas.

Cuidados de la Mezcladora

No arroje nunca los materiales en la hormigonera – viértalos despacio desde el borde de la cuba ya que de lo contrario se adherirán con firmeza en la parte trasera de la cuba y únicamente podrán ser retirados mediante la detención de la hormigonera.

Mantenga la amasadora limpia – el material dejado en la cuba se endurecerá, y atraerá más de éste en cada una de las masas posteriores hasta que la mezcladora quede inservible.

No eche ladrillos en la cuba de la mezcladora para su limpieza. El mejor método es una mezcla de (2,5 cm) de grava y agua limpia – el uso de una buena cantidad de ésta hará que el trabajo de limpieza se realice en la mitad de tiempo.

USOS	CANTIDADES		
	CEMENTO	ARENA	PIEDRA
NORMAL	1	2	4
CIMIENTOS	1	3	6
HORMIGÓN EN MASA BASTO	1	4	8
PISOS, FOSAS, DEPÓSITOS ETC. IMPERMEABLES	1	1.5	3

Antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento o reparaciones, pare el motor y extraiga el enchufe de la toma de corriente.

Al terminar el mantenimiento, compruebe que funciona bien la amasadora y que están bien colocadas todas las protecciones.

HORMIGONERA ELÉCTRICA

Todos los aparatos eléctricos portátiles son peligrosos si no se usan como es debido. Esta máquina sólo funciona con una tensión. Compruebe la alimentación para ver que corresponde a la tensión estampada en el motor. Cerciérese de que el motor está apagado antes de insertar el enchufe en la toma de corriente.

220/240v - Utilice siempre un Ruptor de Corriente Residual (RCD) (ruptor de pérdidas a tierra) directamente enchufado a la toma de 220/240 V. Si utiliza un cable de prolongación, enchúfelo directamente al RCD.

110 V - Si se emplea un transformador portátil, debe tener una salida mínima de 3,3 KW y ser de régimen continuo.

Los símbolos en el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) son: 0 (rojo) = Apagado; I (verde) = Encendido, conforme a las normas internacionales.



AVISO

No utilice un cable de prolongación entre el transformador y la toma de corriente. n Cerciérese siempre de que el cable entre la amasadora de 110 V y el transformador tiene un mínimo de 3 metros de largo. n Cerciérese de que el cable está siempre sujeto al bastidor de la amasadora con el sujetacable.

CABLES DE PROLONGACION

Si precisa emplear un cable de prolongación, éste no debe exceder de 30 m de largo. Los conductores deben tener una sección de 1,5 mm» para 230V y 2,5 mm» para 110V. Cerciérese de que tiende cuidadosamente el cable de prolongación, evitando líquidos, cantos vivos y lugares por donde puedan pasar vehículos. Evite que el cable de prolongación pueda quedar atrapado bajo la amasadora. Desenróllelo totalmente, ya que si se deja enrollado se recalentará y podrá quemarse. Cerciérese de que las conexiones del cable de prolongación está bien secas y firmes.

MOTOR DE COMBUSTIÓN

Compruebe el aceite con regularidad (con el motor plano). Para el llenado inicial y las adiciones utilice un aceite adecuado de motores con una viscosidad 10W/30. Por su propio interés, antes de arrancar, lea las instrucciones del fabricante provistas con la máquina.

Si los servicios de seguridad están dañados ó no funcionan correctamente la mezcladora no debe ser utilizada. Los conductos de dirección de ventilación se encuentran en el lateral izquierdo de la tapa trasera de la máquina. Para mantener una correcta lubricación la mezcladora debe estar siempre abierta y en suelo nivelado. Leer el manual del fabricante del motor antes de arrancar la máquina. Comprobar que existe suficiente ventilación para máquinas con motor a gasolina y en áreas reducidas. Tener precaución con partes de la hormigonera que cogen calor.

CUBA (Desmontaje y Montaje)

Puede ser instantáneamente retirado desenroscándolo en sentido a las agujas del reloj en posición vertical. Elevar la cuba de la máquina mediante un portapallet con las uñas bajo la base de la cuba. Cuando se vaya a situar otra cuba comprobar que su eje está engrasado antes de que se rosque , comprobar igualmente que la cuba queda bien apretada para evitar posible daño. Tener precaución cuando se rosque la cuba. Roscarla con rapidez podría ser causa de avería en la reductora.

LIMPIEZA

Limpie todos los materiales externos. NO utilice gasolina, aguarrás, adelgazador de laca/pintura, agentes de limpieza en seco o productos similares. No deje que entren líquidos a las proximidades del motor. Utilice grava de 1" (25 mm) y agua limpia para limpiar el interior del tambor. NO utilice ladrillos, etc., ya que se dañará el tambor.

CORREA

- **NO** intentar ajustar la correa con el motor en funcionamiento.
- **NO** trabajar con la correa floja.
- **NO** trabajar sin las protecciones.

La correa esta bajo tensión constante, no requiere de atención. Los rodamientos están sellados de por vida.

ACEITE REDUCTOR

Note: El aceite original del reductor es aceite sintético. No debe ser mezclado con aceite mineral.

El reductor lleno ocupa 1.0 litros. Comprobar regularmente.

El original es llenado en origen con: Total – Transmisión, Viscosidad W 75W/140

LUBRICACION Y FUNCIONAMIENTO

Ver Secciones de Mantenimiento e Instrucciones de Operativa.

Horario De Mantenimiento

E

Por favor consultar el Libro de Instrucciones del Fabricante del Motor antes de iniciar cualquier procedimiento de comprobación ó mantenimiento.

Motor Honda GX120

		Cada Uso	Primer mes 20 Horas	3 Meses / 50 Horas	6 Meses / 100 Horas	Cada Años / 300 Horas	
Aceite de Motor	Chequear Nivel	✓					
	Cambio		✓		✓		
Aceite Reductor (Aplicable Modelo Sólo)	Chequear Nivel	✓					
	Cambio		✓			✓	
Filtro de Aire	Chequear Nivel	✓					
	Cambio			✓(1)			
Capa de Sedimento	Limpiar				✓		
Bujía	Revisar - Limpiar				✓		
Holguras Válvula	Revisar – Ajustar					✓(2)	
Depósito Combustible y Filtro	Limpiar					✓(2)	
Circuito Combustible	Revisar (Replace If Necessary)	Cada 2 Años (2)					

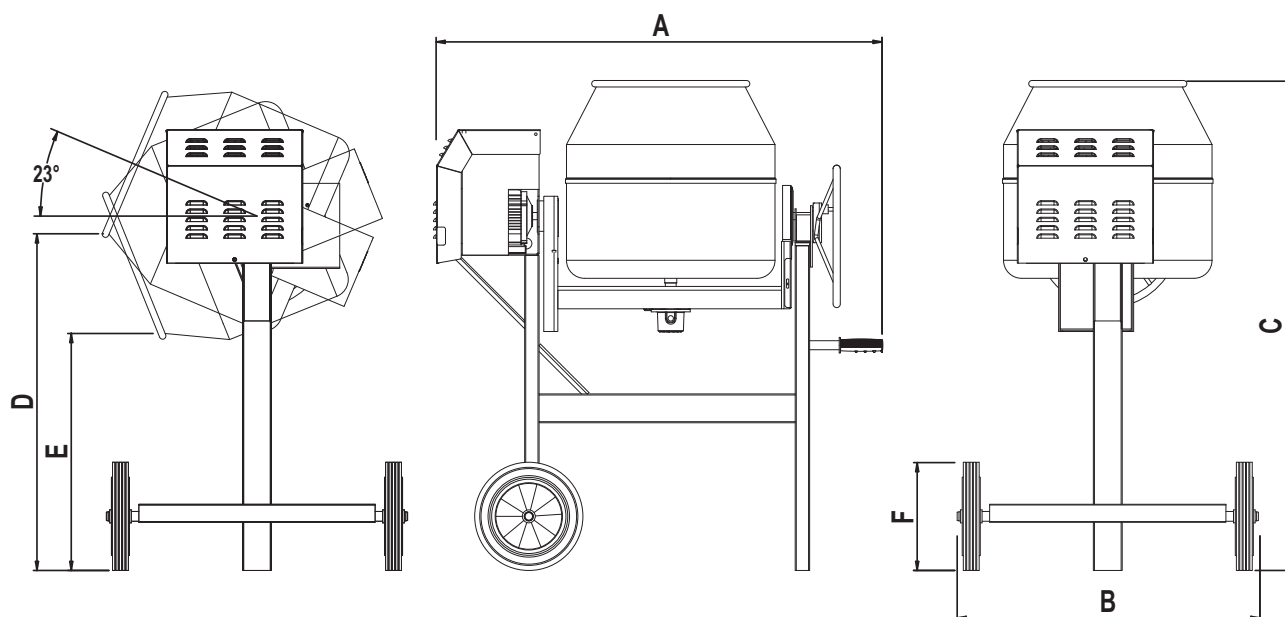
(1): Servicios más frecuentes con uso en áreas con contaminación.

(2): Este tipo de servicios debería llevarse a cabo por un servicio oficial.

Motor Briggs & Stratton Vanguard

		Primer 4 Horas	Diario / Cada 5 Horas	Cada 4 Meses / 125 Horas	Cada 4 Meses / 100 Horas
Aceite de Motor	Chequear Nivel		✓		
	Cambio	✓		✓	
Guarda manos	Limpiar		✓		
Silenciador	Limpiar		✓		
Bujía	Limpiar / Sustituir				✓
Circuito de Enfriado	Limpiar				✓(1)

(1): Servicios más frecuentes con uso en áreas con contaminación.



	MAXI 140
A - LONGITUD EXTERIORES (MM)	1192
B - ANCHURE EXTERIORES (MM)	840
C - ALTURA EXTERIORES (MM)	1358.5
D - ALTURA DE CARGA (MM)	937.5
E - ALTURA DESCARGA (MM)	663
F - DIÁMETRO RUEDAS (MM)	300
VOLUMEN MASA ANTES/DESPUES	4/3
CAPACIDAD MÁX. DEL TAMBOR (Ltr)	136
CAPACIDAD MÁX. DE MEZCLADO (Ltr)	90
VELOCIDAD DEL TAMBOR (RPM)	22

MODELOS ELÉTRICOS	110V	230V
PESO SIN CARGA (Kg)	88	88
TENSIÓN NOMINAL (V)	110V	230V
CORRIENTE NOMINAL (Amp)	6.4	2.8
POTENCIA NOMINA (Hp / kW)	0.75 / 0.55	0.75 / 0.55
FRECUENCIA (Hz)	50	50
RPM DEL MOTOR	2800	2800
SISTEMA DE PROTECCIÓN	IP44	IP44
NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA (dB L _{WA})	84dB(A)	84dB(A)
MODELOS DE LA GASÓLINA	HONDA	
PESO SIN CARGA (Kg)	90	
MODELO DEL MOTOR	GX120	
POTENCIA NOMINA (Hp / kW)	*3.3 / 2.4	
ARRANQUE	Por Manivela	
NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA (dB L _{WA})	98dB(A)	

* La potencia nominal de los motores de gasolina indicada en este documento es la potencia neta probada en un motor de gasolina de producción para el modelo de motor de gasolina y medida de acuerdo con SAE J1349 a un régimen de revoluciones especificado. Los motores de gasolina de producción en masa pueden variar de este valor. La potencia de salida real del motor de gasolina instalado en la máquina final variará dependiendo de numerosos factores, incluida la velocidad de funcionamiento del motor de gasolina. en aplicación, condiciones ambientales, mantenimiento y otras variables. Honda se reserva el derecho de modificar sus especificaciones en cualquier momento y sin previo aviso.

La nueva Altrad Belle Maxi 140 una garantía de un año (12 meses), para el comprador original, a partir de la fecha original de compra. La garantía de Altrad Belle le ampara contra defectos de diseño, materiales y mano de obra.

La garantía de Altrad Belle no cubre lo siguiente:

1. Daños causados por el abuso, mal uso, caída u otros daños similares causados por o como resultado del incumplimiento de las instrucciones de ensamblaje, operación o mantenimiento por parte del usuario.
2. Las alteraciones, adiciones o reparaciones efectuadas por personas ajenas a Altrad Belle o a sus agentes reconocidos.
3. Los costos de transporte o embarque a y de Altrad Belle o sus agentes reconocidos, para la reparación o evaluación de una máquina al amparo de una reclamación contra la garantía.
4. Los costos de materiales y mano de obra relacionados con la renovación, reparación o recambio de componentes por desgaste normal.

Los siguientes componentes no están amparados por la garantía.

- Correa(s) de transmisión
- Filtro de aire del motor
- Bujía del motor

Altrad Belle y/o sus agentes reconocidos, directores, empleados o aseguradores no se responsabilizan de ningún daño consecuencial u otros, pérdidas o gastos relacionados con o debidos a la inhabilidad de usar la máquina.

Reclamaciones contra la garantía

Todas las reclamaciones presentadas al amparo de la garantía deben dirigirse primero a Altrad Belle ya sea por teléfono, fax, correo electrónico o por escrito.

Para las reclamaciones contra la garantía :

Tel: +44 (0)1298 84606,

Fax: +44 (0)1298 84073,

E-mail : Warranty@belle-group.co.uk

Escriban a:

Altrad Belle Warranty Department,
Sheen, Nr. Buxton
Derbyshire
SK17 0EU
Inglaterra

Registro de Garantía :

Con el fin de ser cada vez más ecológico, Altrad Belle permite registrar ahora las garantías via Internet. Para acceder a la página adecuada de nuestro sitio Web, deberá de utilizar la siguiente dirección:-

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Asímismo, podrá escanear el código de respuesta rápida adjunto (Quick Response Code) con su móvil lo que le permitirá acceder directamente a la página de registro.



Piezas de Repuesto

Al realizar el mantenimiento de este producto solo se pueden utilizar piezas de repuesto originales del fabricante.

El usuario perderá cualquier posible reclamación si las piezas de repuesto utilizadas no son las originales del fabricante.

Puede encontrar un PDF de listas de piezas para este producto en la sección "producto" de nuestro sitio web www.Altrad-Belle.com. La información sobre cómo obtener piezas de repuesto de su distribuidor local se puede encontrar en la sección "Contáctenos".



Serienummer

Motorerna som installerats på Belle Maxi140 cementblandare omfattar en 12 månaders garanti.

Vid motorfel, kontakta din närmaste auktoriserade motoråterförsäljare.

Serienummer

OBSERVERA! Anteckna serienumren för din maskin och ange dem alltid vid kontakter med Belle-återförsäljare.

MASKINENS SERIENUMMER

MOTOR SERIENUMMER



Inledning

Gratulerar - du har köpt en betongblandare av kvalitet från Belle.

Läs den här handboken noga, följ alla användnings- och säkerhetsinstruktioner före, under och efter användningen av maskinen, och håll maskinen i bra arbetsskick. Denna maskin är tillverkad enligt gällande EG-direktiv, försedd med en förklaring om överensstämmelse och uppvisar därför CE-märket som gäller i de områden där det har införts. Spara denna handbok tillsammans med maskinen för framtida bruk.

SÄKERHET OCH FÖRHINDRANDE AV OLYCKOR

Användningsinstruktioner

Alla personer som använder, monterar ihop, kör, startar, reglerar, underhåller eller reparerar denna maskin måste läsa och vara införstådda med användningsinstruktionerna.

Ägarens ansvar

Ägaren måste se till att endast behörig personal använder, underhåller eller reparerar maskinen.

FÖRVARING

Maskinen bör förvaras inlåst på en sval plats när den inte används. Förvaras utom räckhåll för barn.

Avsedd användning

Betongblandare är avsedda för produktion av betong, murbruk och kalkbruk. Blandaren får bara användas till avsett ändamål och lämpar sig inte till blandning av brännbara eller explosiva material. Blandaren får inte användas i explosiv atmosfär.

UNDERHÅLL OCH REPARATIONER

Endast behörig personal bör reparera blandaren samt inom kraven för CE-märket (i förekommande fall), där det inte får förekomma någon avvikelse från originalspecifikationen.

Vid maskinens underhåll får endast tillverkarens originaldelar användas som reservdelar. Användaren förlorar alla anspråk om andra utbytesdelar används än tillverkarens originaldelar.



SE UPP

Alla underhålls- och reparationsarbeten som utförs på någon elektrisk komponent måste utföras av en utbildad elektriker.

UTBYTSEDELAR

Kontakta din närmaste Belle återförsäljare. Vid order av reservdelar, var vänlig och precisera produkttyp, serienummer och motormodell. Tillsammans med den bifogade reservdelslistan ange sidonummer, artikelnummer och kvantitet.

	Page number
Serienummer	22
Inledning	22
Varningsskyltar	23
Säkerhetsinstruktioner	24
Blandarpositioner	25
Blandningsråd	25
Underhåll	26
Underhåll	27
Tekniska Data	28
Garanti	29
Reservdelar	29
EG-Försäkran om överensstämmelse (DOC)	5

Altrad Belle behåller rättigheten att ändra maskinspecifikationer utan någon skyldighet att meddela om detta i förväg.

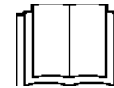
Varningsskyltar



ANVÄND HÖRSELKYDD



BRAND- OCH
EXPLOSIONSRISK



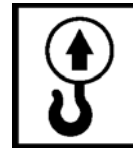
LÄS
INSTRUKTIONSBOKEN



ANVÄND
SKYDDSGLASOGON



ANVÄND SKYDDSSKOR



LYFTPUNKT

LÄS DESSA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs och förstå alla kör/säkerhetsinstruktioner innan maskinen används.

INNAN BLANDAREN STARTAS

- Kontrollera att alla skydd är på plats och rätt monterade.
- Använd **INTE** löst hängande kläder eller smycken som kan trasslas in i maskinen.
- Lämpliga kläder enligt följande skall uppfylla relevanta EG/lokala säkerhetsbestämmelser: overall, arbetskängor, skyddsglasögon, hjälm, skyddshandskar, hörselskydd, osv.
- Tippa **INTE** blandaren på trummans mynning medan motorn går.
- Se till att alla hängande kablar skyddas mot skador samt att ingen snubblar på dem eller de fastnar under blandaren.
- **Vi rekommenderar att en restströmanordning används på 220/240V elsystem.**
- Avlägsna allt förpackningsmaterial före användning.

NÄR BLANDAREN ÄR IGÅNG

- Ha alltid bensinöppen på medan du använder cementblandaren.
- Håll alla obehöriga borta från blandningstrumman.
- Håll området runt blandaren fritt från hinder som kan göra att någon ramlar på en komponent i rörelse.
- Se alltid efter att blandaren står på plan mark innan blandningen påbörjas.
- Bekanta dig med reglagen innan du använder maskinen.
- Se till att du har tillräckligt med luft när du arbetar med bensin eller dieselmotorer i avgränsade eller trånga utrymmen.
- Ersätt alla slitna/skadade varnings skyltar.
- Se till att trumman roterar medan blandaren töms.
- Koppla alltid av och ta bort kontakten från uttaget om maskinen skall lämnas utan tillsyn.
- Transportera aldrig cementblandaren medan du blandar.
- Se instruktionsboken för ytterligare detaljer.

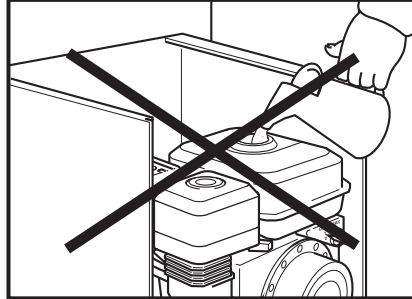
NÖDSTOPP

se instruktionsboken för ytterligare detaljer.

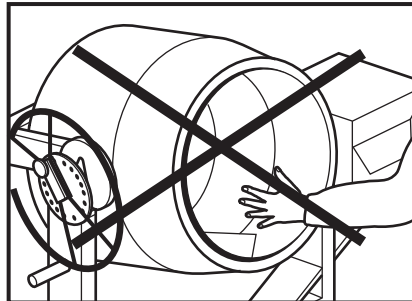
BRANDBEKÄMPNING

Om blandaren fattar eld skall du stänga av strömmen. Släck elden med pulver- eller koldioxidsläckare. Om branden inte kan släckas, håll dig undan och tillkalla brandkåren.

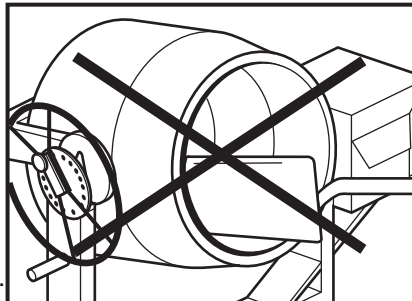
Om du är tveksam om maskinens säkerhetstillstånd bör du kontakta närmaste serviceagent för Belle.



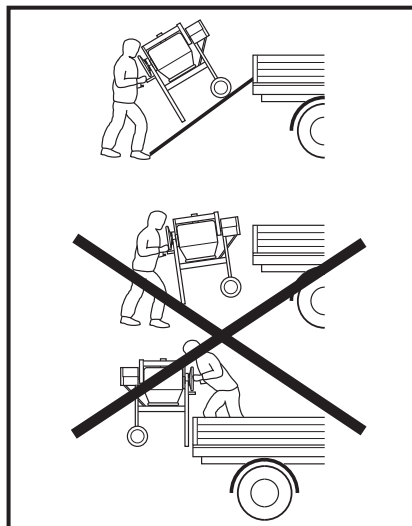
FYLL ALDRIG BENSIN ELLER SMÖRJMEDEL MEDAN CEMENTBLANDAREN ÄR IGÅNG



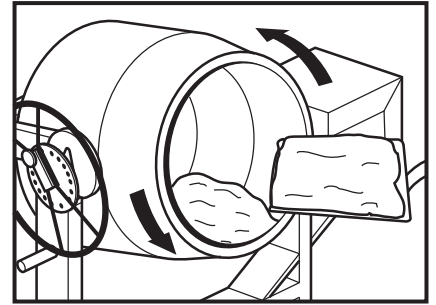
SÄTT ALDRIG FINGRAR ELLER KROPPSDELAR I KUVEN



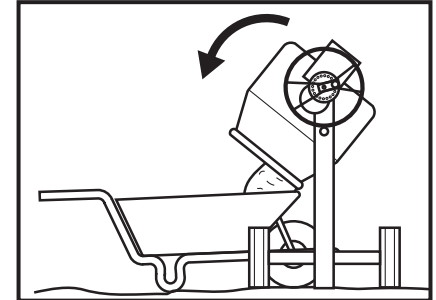
SÄTT ALDRIG EN SKOVEL I KUVEN



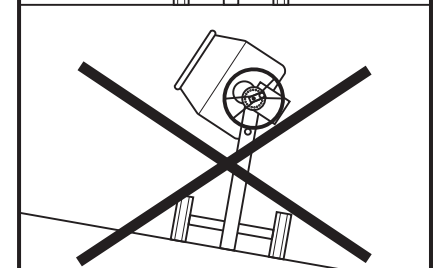
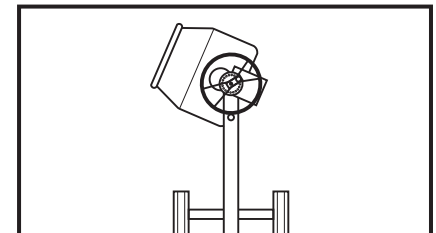
LASTA UR CEMENTBLANDAREN PÅ ETT KORREKT SÄTT



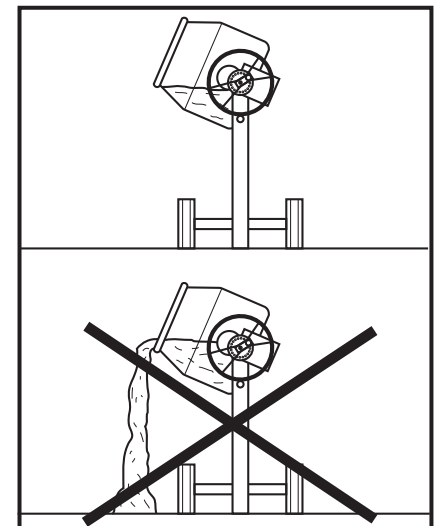
KUVEN ROTERAR MOTSOLS



TIPPA KUVEN FRAMÅT FÖR TÖMNING



BLANDA ALLTID DIN CEMENT PÅ JÄMN MARKNIVÅ



ARBETA ALLTID MED REKOMMENDERAD KAPACITET

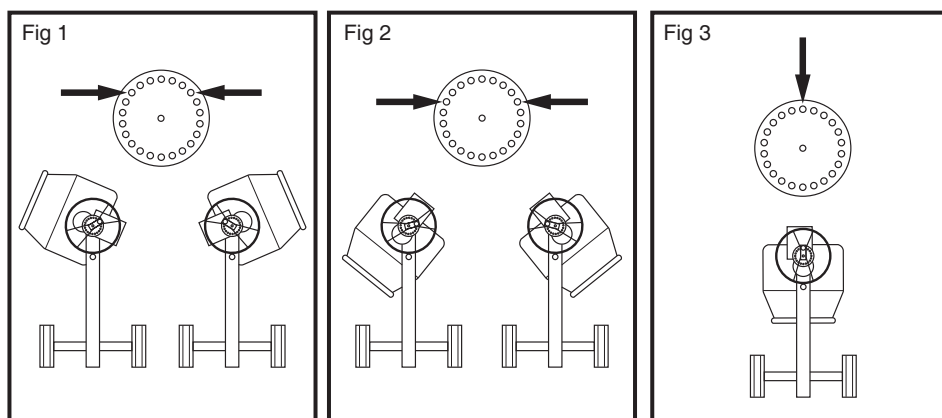
Blandarkuven och tömning.

Handtaget ger en enkel och ledig vridbar position av kuven som kan låsas i förvaring, blandar och tömningsposition

- Sätt inte handen genom handtaget.

Notera instruktionen för blandarpositioner.

- Dra ut låsfjädern tills att pinnen från undersidan frigörs. Detta gör att vridhjulet kan frigöras. Handhjulet och kuven vrids i samma riktning.
- Vrid handhjulet till hålet som visas i figur 1, för fyllning/blandarposition. För att åter vrida kuven i denna position, vrid fjädern och linjera pinnen med hålen, fjädern fäster då i matningshålen.
- Vrid handhjulet till hålet som visas i figur 2, för tippningsposition



Blandningsråd

Mix Ratios

Den korrekta blandningen (cement, sand och sten) beror på typen av application; hårdare betong kräver mer cement, slitstarkare ytor kräver mer sten. Blandningen kan bestämmas genom kvaliteten och tillämpning på den krossade sten och sand som används

Fyll först i vatten-omkring 7 liter tillsammans med den storlek på sten som skall användas. Fyll i aggregaten innan cement, detta för att undvika att blandningen klibbar eller fastnar. Fyll på och bearbeta kontinuerligt blandningen beroende på den cementkonsistens som skall erhållas.

För att uppnå en god mix kvalitet

Blandningstiden (mixningstiden) för betång är 2-4 minuter från det att materialet tillsammans med vatten har tillsatts. En alltför lång blandning kan leda till att cement styrkan istället minskar och framkalla segregering av de stora stenaggregaten. Var försiktig med finkornig och små sten. Dessa kan sjunka undan i betongen och frost kan således skada själva betongytan

Sköt om din cementblandare

Kasta aldrig material in i blandaren-fyll i blandningen jämt och stadigt.

Så att det inte fastnar i botten av trumman och att blandaren måste stoppas. Håll blandaren ren- material som lämnas kvar kommer att fastna och byggas på kontinuerligt tills det att blandaren blir obrukbar

ANSÖKAN	MÄNGD		
	CEMENT	SAND	STEN
MEST VANLIG	1	2	4
STÖDYTOR	1	3	6
BETÅNG	1	4	8
VATTEN BESTÄNDIGT GOLV BRUNNAR, ANLÄGGNINGAR	1	1.5	3



Underhåll

Innan några underhålls- eller reparationsarbeten påbörjas skall du stänga av motorn och koppla bort nätströmmen. Efter avslutat underhåll skall du kontrollera att blandaren fungerar rätt och alla skydd är rätt monterade.

ELECTRIC MOTORS

Alla bärbara elektriska maskiner är farliga om de används felaktigt. Denna maskin fungerar endast på ett voltal. Kontrollera att nättagregaget stämmer med volttalet på märkplåten.

Se efter att motorn är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen.

220/240v - Använd alltid restströmsanordning (jordslutningsspets) ansluten direkt i 230V uttaget. Om förlängningskabel används skall den anslutas direkt till restströmsanordningen.

110V - Om portabel transformator används måste den ha en uteffekt på minst 3,3 kW och klara kontinuerlig belastning

Symbolerna på PÅ/AV-brytaren är 0 (röd) = AV och 1 (grön) = PÅ enligt internationell standard.



VARNING

Använd **INTE** förlängningskabel mellan transformatorn och strömförsörjningen. Se alltid till att kabeln mellan 230V blandaren och transformatorn är minst 3 meter lång. Kabeln skall alltid vara fäst på blandaren med kabelklämma.

FÖRLÄNGNINGSKABLAR

Om du behöver använda förlängningskabel får den inte vara längre än 30 meter. Trådens genomskärning skall vara 1,5 mm² på 230V. Se till att förlängningskabeln läggs ut för att undvika vätskor, vassa krökar och ställen där den överkörs av fordon. Låt inte förlängningskabeln fastna under blandaren. Rulla ut den helt och hållet, annars kan den överhettas och fatta eld. Se till att alla anslutningar på förlängningskabeln är torra och åtdragna.

FÖRBRÄNNING, MOTOR

Check olja regelmässig, nivå motor upp när gör så. För Initial motor lystmäte eller topp upp använda en passande motor olja av en 10W/30 grad. Det är i Ditt intresse att läsa tillverkarinstruktioner innan start.

Om säkerhets detaljerna är skadade eller ur bruk måste blandaren repareras innan användning. Var noga md att luftuttaget och ventilleringens riktning, all ventillering från maskinens vänstra sidan när du står bakom maskinen. För att bibehålla riktig smörjning måste alltid blandaren öppnad på plan yta. Läs alltid motortillverkarens instruktionsmanual innan maskinen startas. Se till att tillräcklig vetillering finns vid bruk av bensinmotor i ett avgränsat område

Kuvens (bort och montering)

Kuven kan omedelbart tas av genom att skruva den motsols i vertikal position. Lyft sedan upp kuven genom att använda en gaffeltruck. Vid isättning, var noga med att smörja axeln och se till att den är fullt iskruvad ända i botten, annars kan skada uppstå. Var försiktig vid iskruvning. Snabba rörelser kan skada växellådan.

RENGÖRING

Rengör allt externt material. Använd inte terpentin, tinner eller förtunnande ämnen Se till att inga förtunningsmedel finns i närheten av el eller bensinmotor. Använd sand och rent vatten för att rengöra insidan på trumman. Använd inte tegel osv eftersom detta förstör trumman.

DRIVBÄLTE

- **VIDRÖR** aldrig bältet medan motorn är igång.
- **KÖR** aldrig med slakt bälte.
- **KÖR** aldrig maskinen med skyddskåpan avmonterad.

Drivbältet är under konstant spänning av ett spännhjul. Detta behöver inget underhåll.

VÄXELOLJA

Notera: I växellådan finns syntetisk olja. Denna skall ej blandas med mineralolja.

En full växellåda innehåller 1 liter.

Detta skall kontrolleras regelbundet. Växellådan är fylld med; Total Transmission W 75W/140 viskositet

SMÖRJNING OCH KÖRNING

Se tablå underhåll.

Läs igenom Motortillverkarens instruktioner, innan underhåll vidtas.

Motor Honda GX120

		var gång	Första Månaden eller 20 Hrs	3 Månader eller 50tim	6 Månader eller 100tim	Varje år eller var 300 timme
Motorolja	Kontrollera nivå	✓				
	Byt		✓		✓	
Växelolja (Utvalda modeller)	Kontrollera nivå	✓				
	Byt		✓			✓
Lufffilter	Kontrollera nivå	✓				
	Byt			✓(1)		
Sedmenteringslock	Rengör				✓	
Tändstift	Check - Rengör				✓	
Valvtolerans	kontrollera och justera					✓(2)
Bensintank och sil	Rengör					✓(2)
Bränslelinjen	Check (om möjligt byt)	vartannat år(2)				

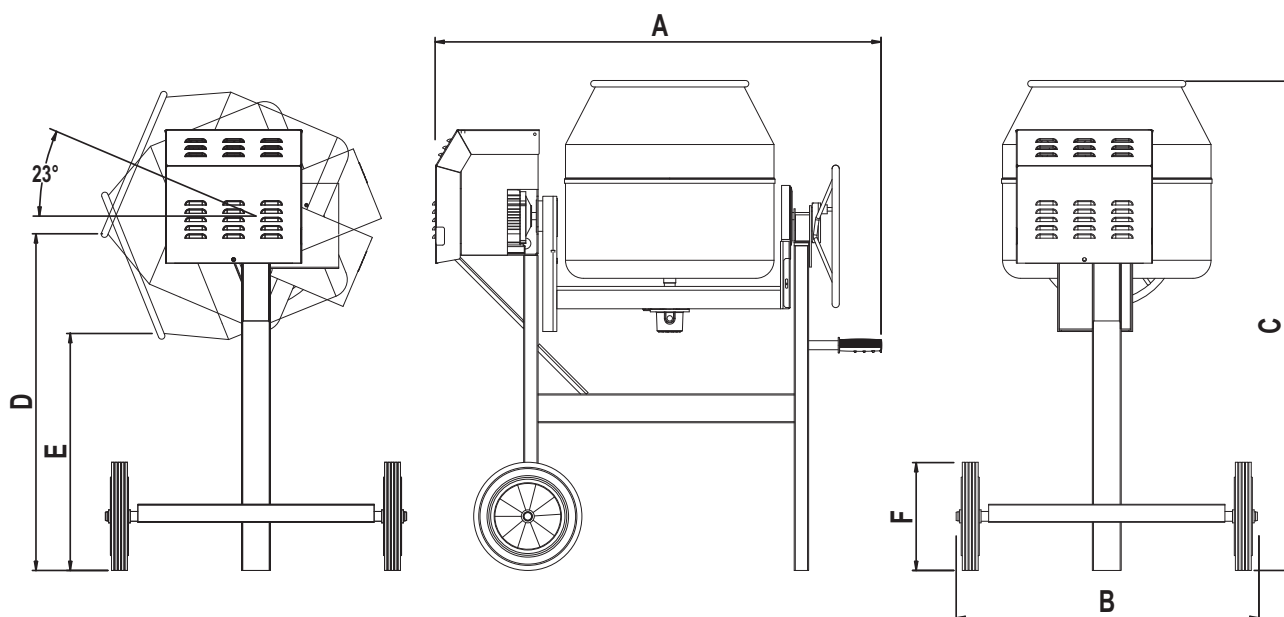
(1): Rengör oftare i dammig omgivning

(2): Dessa delar skall underhållas av en auktoriserad Honda återförsäljare

Motor Briggs & Stratton Vanguard

		First 5 Hrs	Dagligen eller var 5 tim	Varje säsong eller 125 tim	Varje säsong eller 100tim
Motorolja	Kontrollera nivå		✓		
	Byt	✓		✓	
Fingerskydd	Rengör		✓		
Avgasskydd	Rengör		✓		
Tändstift	Rengör / Replace				✓
Kylsystem	Rengör				✓(1)

(1): Fler service i dammig omgivning.



	MAXI 140
A - TOTALA LÄNGD (MM)	1192
B - TOTALA BREDD (MM)	840
C - TOTALA HÖJD (MM)	1358.5
D - LASTNINGSHÖJD (MM)	937.5
E - AVLASTNINGSHÖJD (MM)	663
F - HJULDIAMETER (MM)	300
KUBIKFOT IN/UT	4/3
MAX. KUVKAPACITET (Ltr)	136
MAX. BLANDARKAPACITET (Ltr)	90
TRUMHASTIGHET (varv/min)	22

ELECTRISK MODELLERNA	110V	230V
OLASTAD VIKT (Kg)	88	88
MÄRKSPÄNNING (V)	110V	230V
MÄRKSTRÖM (amp)	6.4	2.8
NOMINELL EFFEKT (Hp / kW)	0.75 / 0.55	0.75 / 0.55
FREKVENS (Hz)	50	50
MOTORVARVTAL	2800	2800
SKYDDSSYSTEM	IP44	IP44
BULLERNIVÅ (dB L _{WA})	84dB(A)	84dB(A)
BENSIN MODELLERNA	HONDA	
OLASTAD VIKT (Kg)	90	
MOTOR MODELL	GX120	
NOMINELL EFFEKT (Hp / kW)	*3.3 / 2.4	
STARTSYSTEM	Handvev	
BULLERNIVÅ (dB L _{WA})	98dB(A)	

* Effekten för de bensinmotorer som anges i detta dokument är nettoeffekten som testats på en bensinmotor i produktion för bensinmotormodellen och mätt i enlighet med SAE J1349 vid ett specificerat varvtal. Massproduktionsbensinmotorer kan variera från detta värde. Faktisk effekt för bensinmotorn som är installerad i den slutliga maskinen kommer att variera beroende på många faktorer, inklusive bensinmotorns arbetshastighet i tillämpning, miljöförhållanden, underhåll och andra variabler. Honda förbehåller sig rätten att ändra sina specifikationer när som helst och utan föregående meddelande.

Din nya Altrad Belle Maxi 140 garanteras för den ursprungliga anskaffaren för en period av ett år (tolv månader) från det ursprungliga anskaffningsdatumet. Altrad Belle garantin är emot brister i design, material och tillverkningsfel.

Följande täcks inte av Altrad Belle garantin:

1. Skador orsakade av bristfälligt underhåll, felaktig användning, fall eller liknande skador orsakade av eller som ett resultat av underlåtenhet att följa monterings-, bruks-, användar- eller underhållsinstruktioner.
2. Ändringar, ombyggnader eller reparationer utförda av annan än Altrad Belle eller dess godkända ombud.
3. Transport- eller fraktkostnader till och från Altrad Belle eller dess godkända representanter, för reparation eller utvärdering av garantianspråk på någon maskin.
4. Material och/eller arbetskostnader för renovering, reparation eller utbyte av komponenter på grund av normalt slitage.

Följande komponenter täcks inte av garantin.

- Drivrem(mar)
- Luftfilter till motor
- Tändstift

Altrad Belle och/eller deras godkända ombud, chefer, anställda eller försäkringsgivare kan inte hållas ansvariga för indirekta eller andra skador, förluster eller kostnader i anslutning till eller orsakade av oförmåga att använda maskinen för något ändamål.

Garantianspråk

Alla garantianspråk ska först och främst ställas till Altrad Belle, antingen per telefon, fax, E-post eller brev.

För garantianspråk:

Tfn: +44(0)1298 84606

Fax: +44(0)1298 84073

E-post : Warranty@belle-group.co.uk

Skriv till:

Altrad Belle Warranty Department,
Sheen, Nr. Buxton
Derbyshire
SK17 0EU
England

Garantiregistrering:

För att göra ALTRAD Belle till ett grönare och miljövänligare val, erbjuder vi nu garantiregistrering via webb. För att få tillgång till registreringssidan på vår webbsida, vänligen gå till följande adress:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Alternativt kan du skanna den bifogade QR-koden (Quick Response Code) med din smartphone för att komma direkt till registreringssidan.



Reservdelar

Vid underhåll av denna produkt får endast originaltillverkarens originaldelar användas.

Användaren förlorar eventuella anspråk om reservdelar som används är andra än tillverkarens originaldelar.

En PDF med reservdelsförteckningar för den här produkten finns i avsnittet "produkt" på vår webbplats www.Altrad-Belle.com. Information om inköp av reservdelar från din lokala återförsäljare finns i avsnittet "kontakta oss"



Серийные номера

На двигатели, установленные в смесителях серии Belle Maxi 140, дается 12-месячная гарантия. По всем проблемам с двигателем на протяжении гарантийного периода следует обращаться к ближайшему официальному дилеру производителя двигателя.

Узнать название ближайшего официального дилера производителя двигателя можно, обратившись за полным списком дилеров в компанию Belle.

Серийные номера

ВНИМАНИЕ! Следует посмотреть серийные номера устройства и всегда называть их при обращении к дилеру Altrad Belle.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР УСТРОЙСТВА

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ / ЭЛЕКТРОМОТОРА



Введение

Поздравляем с покупкой этого высококачественного бетоносмесителя производства компании Altrad Belle.

Это устройство соответствует требованиям действующих директив ЕЭС, имеет декларацию соответствия и маркировку CE, которая применяется на территориях, где они действуют.

Следует внимательно ознакомиться с настоящим руководством и соблюдать все инструкции по эксплуатации и технике безопасности до, во время и после использования устройства. Следует поддерживать устройство в исправном состоянии.

При обслуживании этого устройства следует использовать только оригинальные запасные части от производителя. Пользователь проиграет все возможные иски, если он использовал неоригинальные запасные части.

Сохраните это руководство для использования в будущем.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНА ТРУДА

Инструкция по эксплуатации:

Все рабочие, которые собирают, эксплуатируют, запускают, обслуживают или ремонтируют это устройство, должны ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Ответственность владельца:

Владелец должен допускать к эксплуатации, обслуживанию и ремонту этого устройства только квалифицированных рабочих.

Хранение:

Когда устройство не используется, оно должно храниться в сухом, запираемом месте, недоступном для детей.

Использование по предусмотренному назначению:

Смесители предназначены для приготовления бетонной смеси, цементного или гипсового раствора. Смеситель должен использоваться по предусмотренному назначению и не подходит для смешивания огнеопасных или взрывчатых веществ. Запрещается использовать смесители во взрывоопасной среде.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Ремонтировать смеситель должны только официальные дилеры с соблюдением требований знака CE (если применимо) и без отклонений от исходных технических условий.



ОСТОРОЖНО

Обслуживание и ремонт компонентов электромоторов должен выполнять только квалифицированный электрик.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Следует обращаться к ближайшему дилеру Altrad Belle. Заказывая запасные части, следует указать тип изделия, серийный номер и модель двигателя / электромотора. Следует указать номер страницы и номер позиции из предоставленной спецификации деталей, а также требуемое количество.

	Страница
Серийные номера	30
Введение	30
Предупредительные знаки	31
Инструкция по технике безопасности	32
Положения смесительного барабана	33
Рекомендации по смешиванию	33
Инструкция по техническому обслуживанию	34
График технического обслуживания	35
Технические характеристики	36
Гарантия	37
Запасные части	37

Altrad Belle вправе изменять технические условия на устройство без предварительного уведомления или обязательств.

Предупредительные знаки



**РАБОТАТЬ В ЗАЩИТНЫХ
НАУШНИКАХ**



**РИСК ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ
ВЗРЫВА**



**ПРОЧЕСТЬ
РУКОВОДСТВО ДЛЯ
ОПЕРАТОРА**



**РАБОТАТЬ В ЗАЩИТНЫХ
ОЧКАХ**



**РАБОТАТЬ В ЗАЩИТНОЙ
ОБУВИ**



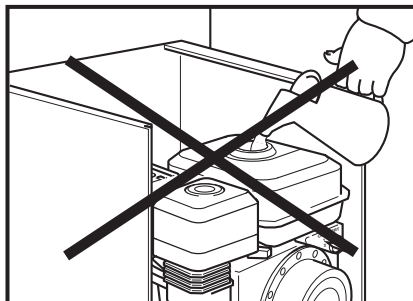
ТОЧКА ПОДЪЕМА

ПРОЧТИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

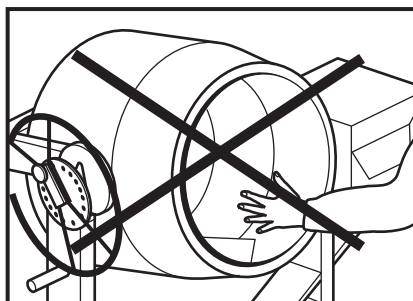
Перед эксплуатацией этого устройства следует ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и технике безопасности.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ СМЕСИТЕЛЯ

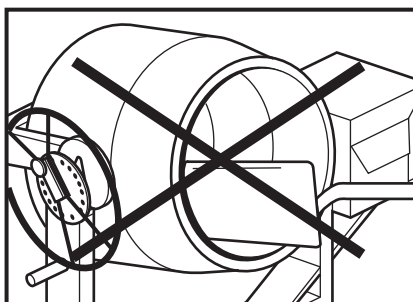
- Убедиться, что все средства защиты на месте и правильно установлены.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** носить просторную одежду или ювелирные изделия, которые могут запутаться в механизмах устройства.
- Подходящая одежда должна отвечать соответствующим европейским или местным стандартам по технике безопасности: спецодежда, рабочая обувь, очки, защитная маска, перчатки, средства защиты органов слуха и пр.
- В смесителях с электроприводом следует проверить следующее: незакрепленные кабели защищены от повреждений, через них невозможно споткнуться, и их не может затянуть под смеситель.
- **Belle настоятельно рекомендует использовать устройство дифференциальной защиты в цепи 220/240В.**
- Перед эксплуатацией снять все упаковочные материалы.



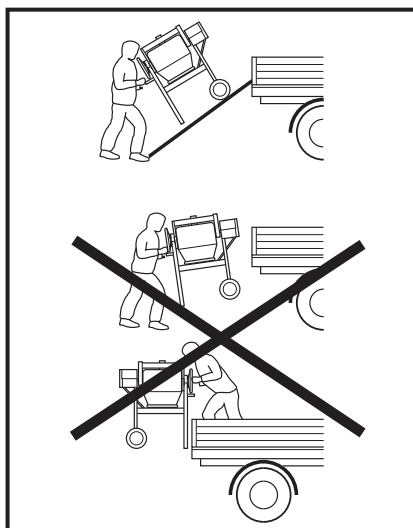
НЕ ЗАЛИВАТЬ ТОПЛИВО ИЛИ СМАЗОЧНОЕ МАСЛО ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ДВИГАТЕЛЯ



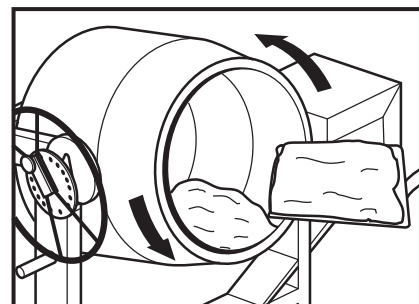
НЕ ЛЕЗТЬ РУКАМИ И ДРУГИМИ ЧАСТЯМИ ТЕЛА В БАРАБАН



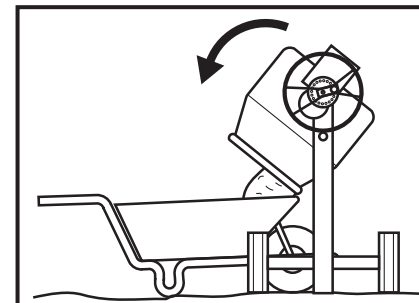
НЕ СОВАТЬ ЛОПАТУ В БАРАБАН



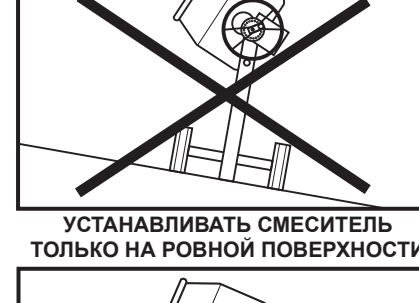
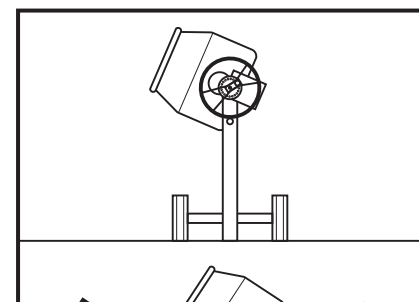
СОБЛЮДАТЬ ПРАВИЛА ВЫГРУЗКИ



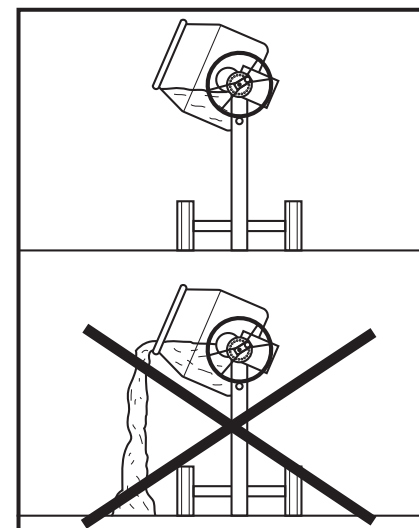
БАРАБАН ВРАЩАЕТСЯ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СРЕЛКИ



НАКЛОНИТЬ СМЕСИТЕЛЬ ВПЕРЕД ДЛЯ РАЗГРУЗКИ БАРАБАНА



УСТАНАВЛИВАТЬ СМЕСИТЕЛЬ ТОЛЬКО НА РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ



НЕ ПРЕВЫШАТЬ НОМИНАЛЬНУЮ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ

ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ СМЕСИТЕЛЯ

- Во время смешивания крышка кожуха двигателя должна быть открытой.
- Не допускать посторонних к смесительному барабану.
- Освободить участок вокруг смесителя от преград, которые могут привести к падению людей на подвижные части.
- Перед смешиванием следует убедиться, что смеситель установлен на ровной поверхности.
- Перед запуском смесителя следует убедиться, что задние колеса поставлены на тормоз.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** ознакомиться с органами управления перед эксплуатацией этого устройства.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** заменять изношенные / поврежденные предупредительные знаки.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** убедиться, что барабан вращается при разгрузке смесителя.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** выключать и отсоединять от сети устройство, перед тем как оставить его без присмотра.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** транспортировать этот смеситель во время смешивания.
- **ОСТЕРЕГАТЬСЯ** опасных зон.

АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ

Подробнее см. в разделе «Инструкция по эксплуатации».

ПОЖАРОТУШЕНИЕ

В случае возгорания смесителя выключить электропитание. Потушить огонь порошковым или углекислотным огнетушителем. Если огонь не удастся потушить, не подходить к смесителю и вызвать пожарную команду.

Если безопасность устройства вызывает сомнения, следует обратиться к ближайшему дилеру Belle или напрямую в компанию Belle.

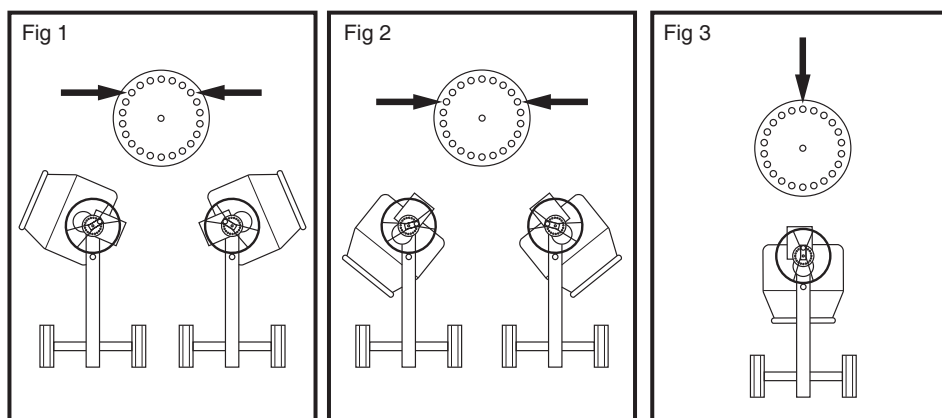
НАКЛОН БАРАБАНА

Штурвал обеспечивает удобное безотказное управление барабаном, который можно заблокировать в положении хранения, смешивания и разгрузки.

- НЕ вставлять руки между спицами штурвала.

Ниже следуют указания по положениям смешивания.

- Вытянуть фиксатор, чтобы штифт вышел из паза внизу, и повернуть фиксатор. Теперь можно вращать штурвал. При повороте штурвала барабан поворачивается в том же направлении.
- Повернуть штурвал до отверстия, показанного на рис. 1, в положение загрузки / смешивания. Чтобы зафиксировать барабан в этом положении, следует повернуть фиксатор, чтобы штифт зашел в паз.
- Повернуть штурвал до отверстия, показанного на рис. 2, в положение разгрузки.
- Повернуть штурвал до отверстия, показанного на рис. 3, если нужно повернуть барабан в положение хранения.



Рекомендации по смешиванию

Пропорции смешивания

Правильная пропорция смешивания (цемент : песок : щебень) зависит от назначения смеси: для более твердого бетона требуется больше цемента, для более прочного бетона требуется больше щебня. Ниже приводятся пропорции для справки; оптимальные пропорции зависят от качества используемого песка / гравия.

Сначала залить примерно 7 литров воды, используя больше или меньше воды в зависимости от типа смеси. Добавить щебень перед добавлением цемента, чтобы избежать налипания. Загрузить все ингредиенты приготавливаемой смеси в требуемой пропорции.

Приготовление хорошей смеси

Смешивание бетона занимает 2–4 минуты, после того как были загружены все материалы (в том числе вода). Чрезмерное перемешивание может снизить прочность и привести к расщеплению крупного заполнителя.

Следует остерегаться использования низкосортных заполнителей, так как это приведет к проблемам в будущем – оседанию и матовости, которые портят внешний вид укладки бетонной смеси.

Также не следует делать раствор слишком жидким, так как это снизит прочность бетона и его способность выдерживать воздействие атмосферных условий.

Уход за смесителем

Нельзя забрасывать материал в смеситель – следует загружать его постепенно, иначе материал накрепко прилипнет к днищу барабана, и выбирать налипший материал можно будет только после останова смесителя.

Следует содержать смеситель в чистоте: остатки материала будут застывать в барабане, и их слой будет уплотняться после каждого использования смесителя.

Запрещается бросать в барабан смесителя кирпичи для его очистки. Оптимальным способом очистки является использование смеси крупного гравия с фракцией 25 мм и чистой воды – большое количество этой смеси позволит сократить время очистки вдвое

НАЗНАЧЕНИЕ	КОЛИЧЕСТВО		
	ЦЕМЕНТ	ПЕСОК	ЩЕБЕНЬ
ОБЫЧНЫЙ БЕТОН	1	2	4
ФУНДАМЕНТЫ	1	3	6
ГРУБЫЙ МОНОЛИТНЫЙ БЕТОН	1	4	8
ВОДОНЕПРОНИЦАЕМЫЕ ПОЛЫ, ПРИЯМКИ И ПР.	1	1.5	3

Перед выполнением технического обслуживания или ремонта следует остановить двигатель или выключить электромотор и отсоединить устройство от электросети

По завершении обслуживания следует убедиться, что смеситель работает правильно и что все средства защиты правильно установлены.

ЭЛЕКТРОМОТОРЫ

Все передвижные электрические приборы опасны при неправильном использовании. Это устройство работает только от одного напряжения. Следует убедиться, что напряжение электросети соответствует указанному на электромоторе. Перед тем как вставить вилку в розетку электропитания, следует убедиться, что электромотор выключен.

220/240В - Обязательно использовать устройство дифференциальной защиты («УДЗ»), (прерыватель замыкания на землю), включенное непосредственно в розетку 220/240 В. Если используется удлинительный кабель, он подключается непосредственно к УДЗ.

110В - если используется переносной трансформатор, его постоянная номинальная мощность должна составлять не менее 3,3 кВт.

Положения переключателя обозначены «0» = ВЫКЛ и «I» = ВКЛ согласно международным стандартам.



ОСТОРОЖНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать трансформатор к электросети через удлинительный кабель. Длина кабеля между смесителем, работающим от напряжения 110 В, и трансформатором должна составлять не менее трех метров. Прикрепить кабель к раме смесителя кабельным хомутом.

УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ

Если используется удлинительный кабель, его длина должна составлять не более 30 метров. Для сети 230 В используется провод сечением 1,5 мм², для сети 110 В – провод сечением 2,5 мм². Кабель прокладывается в обход жидкостей, острых краев и мест, где его может переехать автомобиль. Не допускать затягивания кабеля под смеситель. Следует полностью размотать кабель, чтобы он не загорелся от перегрева. Места подключения удлинительного кабеля должны быть сухими и безопасными.

ДВИГАТЕЛИ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Регулярно проверять уровень масла, когда двигатель установлен горизонтально. При первой заливке или доливке масла использовать подходящее моторное масло марки 10W/30. В ваших интересах ознакомиться с инструкцией производителя перед эксплуатацией устройства.

Запрещается использовать смеситель с поврежденными или неисправными средствами защиты. Следует остерегаться выхлопных газов, которые выпускаются с левой стороны устройства, если смотреть сзади. Перед выполнением смазки следует расположить смеситель на ровной поверхности. Перед запуском двигателя следует ознакомиться с инструкцией производителя к двигателю. Обеспечить достаточную вентиляцию при эксплуатации бензиновых двигателей в закрытом пространстве. Остерегаться горячих деталей.

БАРАБАН (демонтаж и монтаж)

Смесительный барабан можно быстро снять, вращая его против часовой стрелки в вертикальном положении. Поднять барабан вилочным погрузчиком, вставив вилку под днище барабана. Перед установкой на место следует смазать вал барабана и ввинтить до самого буртика вала, иначе возможны повреждения. Слишком быстрое ввинчивание барабана может привести к повреждению редуктора.

ОЧИСТКА

Стереть посторонние материалы. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать бензин, терпентин, растворитель для лака и краски, жидкие моющие средства на безводной основе или подобные вещества. Не допускать нахождения каких-либо жидкостей возле двигателя / электромотора. Для очистки внутренней поверхности барабана используется крупный гравий с фракцией 25 мм и чистая вода. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать кирпичи и подобные материалы, так как они могут повредить барабан.

ПРИВОДНОЙ РЕМЕНЬ

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** пытаться настраивать приводной ремень / цепь во время работы двигателя / электромотора.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** запускать двигатель / электромотор с провисающим ремнем / цепью.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать устройство со снятыми устройствами защиты.

Приводной ремень постоянно натягивается подпружиненным роликом; нет необходимости следить за натяжением ремня. Подшипники герметизированы на весь срок службы.

РЕДУКТОРНОЕ МАСЛО

Примечание. Запрещается смешивать оригинальное синтетическое редукторное масло с минеральным маслом. В редукторе должен быть 1 литр масла. Следует регулярно проверять уровень. Изначально редуктор заполнен маслом Total Transmission W 75W/140

СМАЗКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

См. раздел «График технического обслуживания» и инструкцию по эксплуатации.

Перед выполнением проверок и технического обслуживания следует ознакомиться с инструкцией производителя к двигателю

Двигатель Honda GX120

		При каждом использовании	Первый месяц или 20 часов	Каждые 3 месяца или 50 ч	Каждые 6 месяцев или 100 ч	Каждый год или 300 ч
Моторное масло	Проверить уровень	✓				
	Заменить		✓		✓	
Редукторное масло (только в соответствующих моделях)	Проверить уровень	✓				
	Заменить		✓			✓
Воздушный фильтр	Проверить уровень	✓				
	Заменить			✓(1)		
Отстойник	Очистить				✓	
Свеча зажигания	Проверить / очистить				✓	
Клапанный зазор	Проверить / отрегулировать					✓(2)
Топливный бак и сетчатый фильтр	Очистить					✓(2)
Топливный трубопровод	Проверить (Заменить при необходимости)	Каждые 2 года (2)				

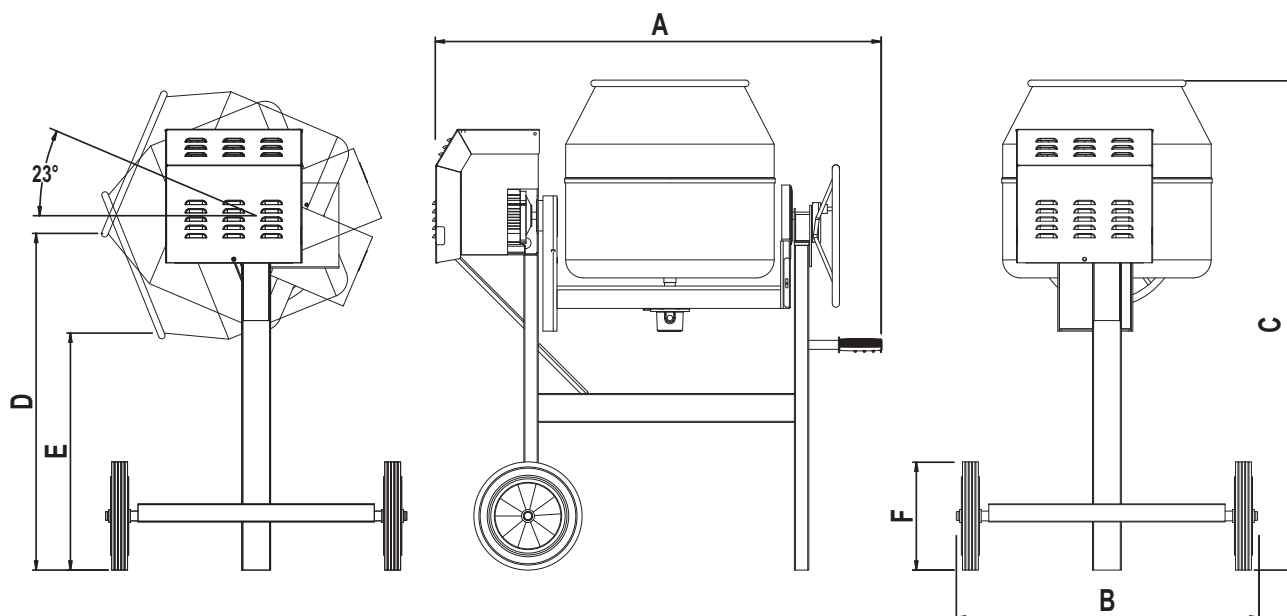
(1): Обслуживать чаще в запыленной среде.

(2): Эти компоненты обслуживаются официальным дилером Honda.

Двигатель Briggs & Stratton Vanguard

		Первые 5 ч	Каждый день или 5 ч	Каждый сезон или 125 ч	Every Season or 100 Hrs
Моторное масло	Проверить уровень		✓		
	Заменить	✓		✓	
Предохранитель для пальцев	Очистить		✓		
Глушитель	Очистить		✓		
Свеча зажигания	Очистить / заменить				✓
Система охлаждения	Очистить				✓(1)

(1): Обслуживать чаще в запыленной среде.



	MAXI 140
A – ГАБАРИТНАЯ ДЛИНА (ММ)	1192
B – ГАБАРИТНАЯ ШИРИНА (ММ)	840
C – ГАБАРИТНАЯ ВЫСОТА (ММ)	1358,5
D – ВЫСОТА ЗАГРУЗКИ (ММ)	937,5
E – ВЫСОТА РАЗГРУЗКИ (ММ)	663
F – ДИАМЕТР КОЛЕС (ММ)	300
ВХОД/ВЫХОД (КУБ. ФУТОВ)	4/3
ЕМКОСТЬ БАРАБАНА, НЕ БОЛЕЕ (Л)	136
ОБЪЕМ ЗАГРУЗКИ СУХОЙ СМЕСИ, НЕ БОЛЕЕ (Л)	90
ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ БАРАБАНА (ОБ/МИН)	22

ЭЛЕКТРОМОТОР	110 В	230 В
СОБСТВЕННЫЙ ВЕС (КГ)	88	88
НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (В)	110 В	230 В
НОМИНАЛЬНЫЙ ТОК (А)	6,4	2,8
НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ (Нр / kW)	0.75 / 0.55	0.75 / 0.55
ЧАСТОТА НАПРЯЖЕНИЯ (Гц)	50	50
ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ЭЛЕКТРОМОТОРА	2800 ОБ/МИН	2800 ОБ/МИН
ЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ	IP44	IP44
УРОВЕНЬ МОЩНОСТИ ЗВУКА (ДБА)	84	84
БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ	HONDA	
СОБСТВЕННЫЙ ВЕС (КГ)	90	
МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ	GX120	
НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ (Нр / kW)	*3,3 / 2,4	
СПОСОБ ЗАПУСКА	Пусковая рукоятка	
УРОВЕНЬ МОЩНОСТИ ЗВУКА (ДБА)	98	

* Номинальная мощность бензиновых двигателей, указанная в этом документе, представляет собой полезную мощность, испытанную на серийном бензиновом двигателе для модели бензинового двигателя и измеренную в соответствии с SAE J1349 при заданных оборотах. Бензиновые двигатели серийного производства могут отличаться от этого значения. Фактическая выходная мощность бензинового двигателя, установленного на конечной машине, зависит от множества факторов, включая рабочую скорость бензинового двигателя, в применении, условиях окружающей среды, обслуживании и других переменных. Honda оставляет за собой право изменять технические характеристики в любое время и без предварительного уведомления.

Исходному покупателю нового смесителя Altrad Belle Maxi 140 дается гарантия на один год (12 месяцев) со дня исходной покупки. Altrad Belle гарантирует отсутствие дефектов конструкции, материалов и изготовления.

Гарантия компании Altrad Belle не распространяется на следующее:

1. Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и падением, или подобные повреждения в результате несоблюдения инструкции по сборке, эксплуатации или технического обслуживания.
2. Модификации, дополнения или ремонтные работы, выполненные не сотрудниками и не официальными представителями компании Altrad Belle.
3. Стоимость транспортировки или перевозки из компании Altrad Belle или ее официального представительства на ремонт устройства или оценку по гарантийной рекламации.
4. Расходы на материалы и/или заработную плату для восстановления, ремонта или замены деталей, подвергшихся естественному износу.

Гарантия не распространяется на следующее:

- Приводной ремень
- Воздушный фильтр двигателя

Компания Altrad Belle и/или ее официальные представители, директора, сотрудники или страховые компании не несут ответственности за косвенные или другие убытки, потери и расходы, вызванные неспособностью использовать станок для каких-либо целей.

Гарантийные рекламации

Все гарантийные рекламации сначала направляются в компанию Altrad Belle по телефону, факсу, электронной почте или в письменном виде.

Для гарантийных рекламаций:

ALTRAD Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England (Англия).

Тел.: +44 (0)1298 84606,

Факс: +44 (0)1298 84722

Эл. почта: warranty@belle-group.co.uk

Гарантийные претензии

Все гарантийные претензии должны быть прежде всего направлены непосредственно в Белле Груп по телефону, по факсу, по э-почте или в письменном виде.

Для гарантийных претензий:

Тел.: +44 (0)1298 84606

Факс: +44 (0)1298 84073

Э-почта: warranty.dept@altrad-belle.com

В письменном виде:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England

Регистрация гарантии:

Для улучшения экологических показателей Altrad Belle мы ввели онлайн-регистрацию гарантии.

Страница регистрации доступна на нашем сайте по адресу:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Вы также можете открыть страницу регистрации, просканировав QR-код смартфоном.



Запасные Части

При обслуживании этого продукта могут использоваться только оригинальные запчасти производителя.

Пользователь потеряет любые возможные претензии, если используемые запасные части не являются оригинальными запасными частями производителя.

Список запчастей для этого продукта в формате PDF можно найти в разделе «продукт» нашего веб-сайта **Altrad-Belle.com**. Информацию о поиске запасных частей у местного дилера можно найти в разделе «Свяжитесь с нами».



BELLE
LIGHT
CONSTRUCTION
EQUIPMENT

ALTRAD BELLE

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB

Tel. +44 (0)1298 84606 - Fax +44 (0)1298 84722 - Email: sales@altrad-belle.com

www.Altrad-Belle.com

EU IMPORTER ADDRESS

ADRESSE DE L'IMPORTATEUR - DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR - ENDEREÇO DO IMPORTADOR - ADRES IMPORTEUR

IMPORTØRENS ADRESSE - IMPORTEUR ADRESSE - INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE - IMPORTÖRENS ADRESS - IMPORTØRADRESSE

MAAHANTUOJAN OSOITE - ADRES IMPORTERA - IMPORTIJA AADRESS - IMPORTĚTĀJA ADRESE - IMPORTUOTOJO ADRESAS

ADRESA DOVOZCE - ADRESA IMPORTATORULUI - IMPORTÓR CÍME - ADRESA UVOZNIKA - ÍTHALATÇI ADRESI - ADRESA DOVOZCU

ALTRAD (Group Holding)

125, Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France

Tel. +33 (0) 4 67 50 53 66 - Email: admin@altrad.com

www.altrad.com